

Le Bulletin

BUCKINGHAM

LE SEUL HEBDOMADAIRE FRANCAIS PUBLIE ET IMPRIME A BUCKINGHAM

VOL. 9 NO. 22 Buckingham, Qué. Jeudi, 22 décembre 1966 Copie: 10 sous



NOËL



Ce soir-là, il y a plusieurs années, alors que l'étoile blanche brillait et que les voix des anges résonnaient triomphalement pour proclamer sa venue, naissait un Sauveur pour le genre humain. Les bergers rassemblés dans les champs veillant sur leurs troupeaux, entendirent le message et se rendirent en toute hâte visiter le Nouveau-né couché dans une crèche, et ils étaient au comble de la joie.

Au loin, les Rois Mages virent la grande étoile de Bethléem et la suivirent jusqu'où le Petit Enfant était, apportant dans leur adoration, de rares et précieux présents.

A travers les âges, la merveilleuse histoire de la naissance du Christ inspira au genre humain un sentiment de nouvelle espérance. Aujourd'hui, dans la joie de cette sainte saison, c'est pour nous une occasion de se rappeler le sens de cette fête et de prier pour qu'une vraie fraternité ouvre le chemin à une paix durable dans ce monde troublé.



A TOUS NOS LECTEURS,
ANNONCEURS ET COLLABORATEURS

Voeux de Joyeux Noël

Bulletin BUCKINGHAM

Hédonétaire du comté de Papineau publié et imprimé à Buckingham

C. P. 1300 Tél. 906-5002 506 rue James

Rédacteur: Roméo CHARTRAND

Abonnement

CANADA:

1 an 05.00

NOUS DU CANADA

1 an 05.00

Le numéro 10c

Journal évalue aux intérêts de:

Masson, Thurot, Angers, Portier,

Glas-Almond, Notre-Dame de la

Salotte, Val-des-Bois, et Pe-

liers.

LE MINISTRE DES POSTES A OTTAWA A AUTORISE L'APPRANCHISSEMENT EN NUMERAIRE ET L'ENVOI COMME OBJET DE 2^e CLASSE DE LA PRESENTE PUBLICATION.

LES VOEUX DU JOURNAL

Par Roméo Chartrand

La coutume veut qu'à l'occasion du Nouvel An on échange des vœux pour l'année qui commence. 1967 c'est l'année du Centenaire du Canada. Notre Confédération a cent ans. Mon premier vœu sera donc à l'endroit de tous les gouvernements de notre pays, eux qui ont la responsabilité de gouverner et d'administrer les affaires du peuple Canadien. Après cent ans, il serait normal que nos représentants fassent un sérieux examen de notre Constitution Canadienne et y apportent les amendements nécessaires, face à l'évolution rapide de notre monde moderne.

Je souhaite donc que nos gouvernements fédéral et provinciaux se mettent à l'oeuvre et approuvent une constitution qui réponde aux besoins de la nation canadienne actuelle. Si les Canadiens ont su ajuster leur mode de vie avec les temps modernes, je ne vois pas pourquoi nos gouvernements ne pourraient pas en faire autant. Bilinguisme, biculturalisme, colonisation, Etats-Généralux, séparatisme, indépendance, etc., etc.

Voilà des mots que l'on a entendu souvent depuis quelques années, et combien de salive et d'argent on a dépensés sans trop de résultat. Je souhaite donc que nos hommes publics cessent de parler et passent à l'action en 1967. Le peuple canadien est en droit de s'attendre à quelque chose de concret après tant d'années d'attente et d'hésitation.

Voici maintenant quelques vœux personnels.

Au Premier Ministre du Canada une retraite heureuse en 1967.

Au chef de l'Opposition de refaire l'unité au sein des conservateurs.

Au Premier Ministre du Québec, de garder la confiance du peuple Québécois.

A M. Lesage de toujours se rappeler la date du 5 juin 1966.

A M. Jean-Jacques Bertrand, une police plus humaine, un ministère de l'Éducation selon les moyens financiers du peuple du Québec.

A Sa Sainteté le Pape Paul VI, la réalisation de son vœu le plus cher, la paix dans le monde.

A Mgr. Charbonneau évêque de Hull, des vocations sacerdotales plus nombreuses.

A Mgr. Delphis Rollin, curé de St-Grégoire, que sa grande bonté dans l'exercice de son ministère ramène au bercail les brebis égarées.

A M. l'Abbé Roy, curé de St-Luc, une Eglise en 1967.

A M. l'Abbé Tittley, curé de Masson, un long et heureux séjour dans sa nouvelle paroisse.

A M. le maire Ulysse Tremblay, de ramener l'harmonie au conseil de ville.

A Messieurs les échevins, de ne pas oublier les élections municipales en 1967.

A la Régionale Papineau, de faire la lumière dans son administration.

A Me Roland Théorêt député de Papineau, de garder le comté à l'Union Nationale un autre 25 ans.

Au personnel enseignant de nos écoles, de toujours se rappeler qu'instruction et éducation vont de pair.

A toutes nos communautés religieuses, de nombreuses vocations en 1967.

A Toutes les associations paroissiales, à tous les clubs sociaux, de nouveaux membres actifs et dévoués.

Aux organisations sportives, de toujours travailler à inculquer à nos jeunes l'esprit d'équipe, et comment contrôler son caractère.

O Nuit d'Amour

O Nuit d'amour!...
La plus belle des nuits,
La plus radieuse,
La plus brillante,
La plus serene!
Durant cette belle nuit,
Tu daignes laisser ton ciel
Non, tu ne le laisses pas,
Puisque, comme Dieu,
Tu remplis et le ciel
Et la terre!...

Vois-tu, tu es la puissance
Toi, le Dieu
Toi, l'Infini!...

Mais, parce qu'il fallait.
Pour nous racheter,
Un Sauveur,
Un Rédempteur,
Tu te fais pécheur
Pour réparer le péché,
Tu te fais rédempteur
Pour racheter le pécheur!

Et tu viens, comme ça,
Sans bruit,
Nous apporter
Ton message d'amour!...
Oui, tu viens dire
A tous les humains
De cette terre,
A nous tous, pécheurs,
Que tu nous aimes!...

Et tellement,
Que tu descends de Toi,
Pour devenir nous;
Partageant ainsi
Notre vie d'homme
Avec sa pauvreté,
Avec ses faiblesses,
Avec sa fragilité...

Tu descends ainsi de Toi
Pour te faire notre frère,
Le frère à tous,
Le frère pour tous
Pour devenir Homme-Dieu!...

Tu te fais toi-même
Le messager d'amour,
Voulant, à tous,
Prouver tout l'amour
Dont ton coeur déborde!

RÉGIE DES RENTES DU QUÉBEC

QUI A DROIT A UNE RENTE DE RETRAITE ?

Pour avoir droit en 1967 à une rente de retraite en vertu du Régime de rentes du Québec, il faut remplir diverses conditions fixées par la loi. Voici quelques-unes de ces conditions.

Age minimum

Seules les personnes qui ont atteint l'âge minimum peuvent avoir droit à une rente. En 1967, cet âge minimum sera de 68 ans.

Des contributions en 1966

En plus d'avoir atteint l'âge

minimum requis, il est aussi indispensable, pour avoir droit à la rente de retraite, d'avoir retiré un revenu de son travail et d'avoir contribué au Régime de rentes en 1966.

L'occupation régulière.

Les personnes de 70 ans qui

A toute la gent étudiante, de toujours se souvenir qu'une solde d'instruction est nécessaire plus que jamais de nos jours.

A la population de la Vallée de La Lièvre, la continuation de la route 35.

A tous mes confrères de la Presse écrite ou parlée, beaucoup de nouvelles en 1967.

A l'Expo 67, un succès sans précédent.

En terminant, à tous les lecteurs, annonceurs et collaborateurs, à toute la population de notre région, un Joyeux Noël, une Bonne et Heureuse Année, avec la réalisation de vos vœux les plus chers.

MESSAGE DE NOTRE CONSEIL DE VILLE

Une fois de plus, le monde entier attend la fête de Noël. L'air est rempli d'espérance, de projets et de rêves, les coeurs sont heureux, anxieux et joyeux.

Il n'est pas d'occasion plus appropriée qui nous permette d'évaluer le travail déjà accompli durant cette année qui s'achève et faire des plans pour une autre année qui commence.

Cette année qui commence devrait être pour nous remplie de grandes réalisations. Il y a tellement à faire... et ensemble, nous le pouvons. Le travail par équipe peut réaliser de grandes choses... surtout si nous nous unissons pour une cause aussi importante: l'administration d'une ville.

Demeurons donc fermes dans notre croyance que l'année qui vient sera réussie et que nous connaîtrons le succès dans tous les projets que nous nous proposons de réaliser ensemble.

Veuillez accepter nos vœux les plus sincères pour un très Joyeux Noël et une Nouvelle Année remplie de joies pour vous et les vôtres.

Le Conseil de la Ville de Buckingham: Ulysse Tremblay, Maire; Everett Pearson, Hugh Lemieux, Léo Bertrand, Aimé Nadon, Léo Mongeon et André Prévost, échevins.

La pensée de Noël

Le Temps de Noël est caractérisé en grande partie par le bonheur que ressent la Sainte Eglise de posséder celui dont la nature humaine est totalement "consacrée" au Verbe, qui la possède comme sienne, et qui va consacrer à Dieu tous les hommes dont il est le Sauveur. Aussi ce temps est une époque de "grande joie pour tout le peuple". Avec les Anges, avec les bergers, avec les Mages surtout, prémisses des Gentils, laissons-nous emporter de joie et avec l'Eglise, qui revêt ses prêtres d'ornements blancs et rend aux orgues leur voix mélodieuse, chantons un joyeux "Gloria in excelsis". "Notre Sauveur, écrit S. Léon, est né aujourd'hui; réjouissons-nous. Il ne peut y avoir de tristesse au jour où naît la Vie, cette Vie qui, dissipant la crainte de la mort, répand en nos âmes la joie par la promesse de l'éternité. Nul n'est exclu de la participation à cette allégresse. Tous ont un même motif de se livrer à la joie, car notre Seigneur, destructeur du péché et de la mort, qui nous a tous trouvés assujettis au péché, est aussi venu pour nous en délivrer tous. Que le juste tressaille; il touche à la victoire. Que le pécheur se réjouisse: Voici qu'on l'invite au pardon. Que le Gentil s'éveille à l'espérance: il est convié à la vie" (S. Léon, 4e leçon de matines).

Puissions-nous participer largement aux fruits de la messe où Jésus est immolé pour nous faire vivre plus intensément de la vie de la grâce que son incarnation est venue nous apporter; ce n'est pas sans raison que les textes du missel présentent aujourd'hui la sainte messe et le sacrement de l'Eucharistie en fonction directe du mystère même de la naissance du Sauveur.

Les touchantes coutumes de nos foyers chrétiens, (elles tendent malheureusement à se perdre et à faire place à des coutumes purement païennes, dont les chrétiens doivent se garder, où plus rien n'est retenu du grand mystère qui réjouit le monde en cette nuit) où l'on s'attache à prolonger jusque dans l'intimité de la vie de famille les grandes fêtes de l'Eglise, sont autant de moyens, excellents pour la plupart, d'aviver notre esprit de foi et notre amour envers le Sauveur. - Les petites crèches de nos enfants; les "joyeux noëls", qui nous rappellent la naïve allégresse des bergers en la nuit sainte; l'arbre de Noël, où l'indigent, qui représente le Christ né pauvre dans la crèche, peut bénéficier d'une généreuse distribution d'objets utiles; le gâteau des Rois, où il a aussi sa part - la part du Bon Dieu, - et où le roi de la fête honore par sa royauté d'un moment celle des anges et celle plus grande encore de l'Enfant-Dieu, tous ces usages chrétiens devraient être conservés. Echo familial des solennités religieuses auxquelles nous avons participé, ils montent, jusqu'à quel point la vie de l'Eglise, qui est celle de Jésus, pénètre la nôtre et la sanctifie. C'est par nos fêtes liturgiques, avec tous ces prolongements qu'elles trouvent jusqu'au sein de nos familles chrétiennes, que, chaque année, la foi en l'incarnation du Verbe s'avive davantage dans les âmes.

recevront leur rente de retraite pourront continuer de travailler régulièrement. Il n'en sera pas de même, toutefois, pour celles qui choisiront de recevoir leur rente à 68 ou 69 ans. La loi exige, en effet, que ces dernières prennent leur retraite, c'est-à-dire qu'elles abandonnent leur emploi régulier. Elles pourront cependant travailler occasionnellement, de temps à autre, et gagner jusqu'à \$900,00 par année sans que le montant de leur rente de retraite soit diminué.

Demander à remplir

Pour recevoir sa rente de retraite, il faut en faire la demande, en remplissant une formule spéciale fournie par la Régie des rentes, C.P. 5200, Québec 2.

Cette formule est distribuée aux personnes qui pensent avoir droit à une rente de retraite et qui le font savoir à la Régie.

**Message de
Mgr Rollin, P.D.**

Une année nouvelle commence. On échange des vœux. On souhaite le bonheur aux autres, et on l'espère pour soi-même. Le bonheur n'est pas une course au "gros lot" que la chance nous fait gagner. Le bonheur est un trésor caché qu'il faut découvrir et qui exige souvent l'effort. Le Chrétien le sait et il sait que son travail n'est jamais inutile, quel que soit sa situation ou sa condition de vie et cela lui donne confiance, cela lui donne espoir, l'espoir d'une paix que le Seigneur souhaite: "La paix soit avec vous" - Souhaiter la paix, souhaiter le bonheur vrai, rien de plus chrétien; travailler à réaliser en nous et autour de nous cette paix, ce bonheur, c'est sagesse chrétienne. Puisse ce vœu se réaliser pour nous tous en cette nouvelle année!

D. Rollin, P.D.

Message du curé de Mayo

Meilleurs vœux pour un saint Noël et une Heureuse Année à tous les amis et bienfaiteurs du sanctuaire Our Lady of Knock, Mayo, Qué., et la mission Notre-Dame des Lumières. Vous êtes invités à venir visiter la chapelle ainsi qu'un tableau vivant de la Nativité, propriété de M. Emile Charette de Buckingham.

Messes de Noël

Voici l'horaire des messes pour les deux églises: Grand'messe à minuit suivit d'une basse-messe. Le jour de Noël, messe basse à 9 heures a.m.

M. H.C. Braceland
Curé de Mayo.

PAROISSE ST-GREGOIRE-DE-NAZIANZE
Buckingham, P. Q.
Offices de la semaine

LUNDI 26
7,00 feu Mme Josaphat Mongeon, par M. et Mme Donald Cameron
4,00 mariage: Michel Leury et Carmen Tremblay

MARDI 27
7,00 Parents défunts par M. et Mme Ephrem Lanthier
7,30 service d'anniversaire, feu Isidore Guindon, par M. et Mme Henri Robillard
4,00 Parents défunts, par Françoise Fauvelle

MERCREDI 28
7,00 feu Mme Ambroise Chénier, par M. et Mme Claudias Matte
7,30 feu Eugène Brière, par la famille Diogène Brière
4,00 feu Mme Gratia Bergeron, par Mme Ida Lorrain

JEUDI 29
7,00 feu M. et Mme Albert Rose, par Gerald Rose
7,30 feu Odilon Chalfoux, par M. et Mme Aimé Latour
4,00 feu Mme Raymond Chartrand, par ses parents, M. et Mme Thomas Mongeon

VENDREDI 30
7,00 feu Arthur Cadieux, par M. et Mme Lorenzo Strevéz
7,30 feu Mme Honoré Labre, par Mme Laurent Camille
4,00 feu Hervé Latour, par M. et Mme Marcel Pilon

SAMEDI 31
7,00 Parents défunts, par famille Jules Soucy et Carrière
7,30 feu René Morin, par M. et Mme Raymond Tremblay et Mme Roméo Séguin
4,00 feu Richard Chartrand, par son épouse et Mlle Chartrand

Publications: Jacques Bélanger et Lorraine Beauchamp 11
Michel Leury et Carmen Tremblay 111

A été fait enfant de Dieu et de l'Eglise: Lafleur, Joseph, Pierre, Daniel, né le 13 décembre, enfant de Armand Lafleur et de Madeleine Tremblay. Par. Lierre Lafleur, Mar. Francine Charette.

Dimanche prochain, 1er janvier, messes: 6h, 30, 7h, 45, 8h, 45, 10h, 11h, 12h, N.B. il n'y aura pas de messe à 5h, p.m.

Meilleurs vœux de bonne, heureuse et sainte année à tous.

**AMENDEMENTS
A LA CHARTE**

Lors de l'assemblée du conseil lundi soir dernier, l'échevin Nadon a demandé à l'aviseur légal de la ville, Me Gérard Charron, de donner les raisons qui ont incité le conseil à changer d'idée au sujet des amendements à la charte. Me Charron a déclaré qu'à la suite d'une rencontre avec le sous-ministre des affaires municipales à Québec, ce dernier lui avait laissé entendre qu'il avait plusieurs raisons de croire que cinq ou six des amendements proposés, ne seraient pas acceptés au comité des bills privés. De plus le gouvernement se propose d'apporter plusieurs modifications aux lois des cités et villes au cours de la présente session. Me Charron a fait rapport de son entrevue avec le sous-ministre aux membres du conseil en comité et il fut décidé que, devant l'absence d'urgence de passer les autres amendements proposés, la ville a jugé qu'il valait mieux retirer le bill en question et ainsi épargner une dépense d'environ \$2,000, à la ville. L'échevin Prévoost secondé par l'échevin Lemieux a proposé que la ville abandonne son projet d'amendement à la charte. Le conseil a approuvé. Par ailleurs le conseil voudrait bien trouver une solution au problème des dons que la ville donne chaque année aux différentes organisations. D'après la charte de la ville, le montant maximum que la ville peut donner présentement est de \$6,000, annuellement. Or, la ville donne présentement environ \$2,000, par année et ceci n'est pas légal. De plus la ville voudrait créer un fonds de réserve pour les dépenses imprévues ou autres dépenses urgentes. Me Charron a suggéré au conseil de faire une demande au Lieutenant-Gouverneur en conseil pour retrancher de la charte les articles qui sont démodés. Si cette demande est acceptée, la ville tombera sous la loi des cités et villes et de ce fait, le montant des dons et le fonds de réserve seront délimités selon un pourcentage basé sur les revenus de la ville. Le conseil a donc décidé d'étudier la question avant de prendre une décision en ce sens.

HONORÉ CADIEUX
Salons Funéraires
Ambulance
322 Principale
Buckingham, Qué.
Lorenzo Cadieux
Gérant - Manager

CARTES PROFESSIONNELLES
986-2524
Me. Roger Munn
Notaire
130 MacLaren
Buckingham

PAROISSE ST-LUC
BUCKINGHAM, P. Q.
OFFICES DE LA SEMAINE

DIMANCHE 25
NOEL
Messes à 9-10-11 heures.

LUNDI 26
Le curé sera absent.

MARDI 27
Le soir à 7h, 00: Par M. et Mme Elie Assad pour parents défunts

MERCREDI 28
Le soir, à 7h, 00: Pour Dame Ernest Clément, par son époux, (2e anniv.)

JEUDI 29
7h, 00 le soir: Pour Dame J.-N. Landry, par Mme Eugène Malette et Alice Malette

VENDREDI 30
7h, 00 le soir: Pour Dame Henri Carrière, par M. et Mme Joseph Carrière

SAMEDI 31 (en l'école)
6h, 30 p.m.: confessions
7h, 00 p.m.: Pour Albert Bertrand, par Mme Albert Boisvenue
7h, 30 p.m.: à 8h, 30: confessions

DIMANCHE 1er Janvier
JOUR DE L'AN.
Messes comme aux dimanches ordinaires: 8h., -9h., -10h., -11h., 30
Collecte de dimanche dernier pour votre église: \$220, 00.

Le matin du jour de l'an, une partie de la collecte sera versée à notre dévoué sacristain qui, dans les circonstances où nous nous trouvons, doit accomplir une rude besogne pour organiser le gymnase de l'école pour nos offices religieux. Prouvons-lui notre appréciation en nous montrant généreux en cette circonstance.

Message du curé de la paroisse St-Luc

Je suis reconnaissant au Seigneur d'être votre Pasteur. En quatre mois, nous avons appris à nous connaître, à nous aimer et à élaborer ensemble une pastorale mieux adaptée à vos besoins et à un engagement plus à fond dans la grande et merveilleuse aventure du SALUT.

Je veux être à tous également, ouvert au dialogue, préoccupé de chacun de vous. Priez pour que je sois le Pasteur simple, pauvre, détaché de moi-même et tout entier au service des âmes et de l'Eglise.

Nous vivons à une belle époque de l'histoire du monde: les barrières tombent entre les peuples; le Concile va maintenant porter ses fruits. Prêtres et laïcs, nous sommes conjointement engagés dans cette marche en avant de l'HISTOIRE DU SALUT. Chacun de nous, selon sa place et sa vocation, se doit, en raison de notre baptême et d'un appel pressant de l'Esprit-Saint, sortir de notre petit cercle de préoccupations personnelles pour nous engager avec nos frères à bâtir un monde plus humain, plus juste et fraternel, conforme au plan de Dieu. Il faut ouvrir nos coeurs et nos esprits comme le Christ aux dimensions du monde, de ce monde merveilleux que le Seigneur est venu aimer et sauver. Soyons à l'écoute de ce monde, entrons en dialogue avec lui: c'est là que le Christ nous attend et veut travailler avec nous.

Je souhaite que chacun de vous, grands et petits, soyez cette pierre vivante et active dans la communauté paroissiale et civile. Aux responsables de la société civile, que l'Esprit-Saint vous inspire les décisions sages qui contribuent à mettre plus de justice, d'amour et de paix entre les hommes. Considérez-vous comme les serviteurs de tous et les mandatés du Seigneur pour la construction du royaume de Dieu.

Chers parents et éducateurs, je vous souhaite patience et courage dans l'accomplissement d'une vocation en apparence obscure, effacée, mais combien grande et belle. Préparer de bons citoyens et faire grandir le Christ dans des âmes neuves, appelées au Royaume de Dieu, quelle Mission!

Aux jeunes que nous aimons tant, je dis: soyez patients; bâtissez dans la joie et le labeur consciencieux votre avenir. Votre vie d'adulte en sera une de service et vous devrez avoir l'étoffe pour répondre aux exigences du monde de demain et à l'Eglise toujours en progrès, en marche.

Aux malades, à nos frères et soeurs moins fortunés que l'inquiétude du lendemain tenaille, rappelez-vous que le Seigneur est particulièrement avec vous. Vous êtes la portion choyée de notre troupeau. C'est sur la Croix que le Christ a sauvé le monde et nous a donné sa plus grande preuve d'amour. Votre vie n'est pas inutile, le Royaume de Dieu se bâtit chaque jour en vous et autour de vous.

A tous, bonne, sainte et heureuse année! La vie est courte nous nous acheminons ensemble vers la rencontre de Dieu notre Père. Donnons toute la mesure des talents que Dieu nous a prêtés au service de nos frères et du Seigneur. UNE ANNEE DE SERVICE, DE FRATERNITE, D'AMOUR, DE PAIX ET DE LA VRAIE JOIE!

Joseph Roy, prêtre, curé.

D. DALE MCCOOEY D.C.
Chiropractor - Chiropraticien
413 VICTORIA THURSO
Tel: 985-2462
HEURES DE BUREAU
Mardi 2 hres. à 8 hres. P.M.
Jeudi 2 hres. à 8 hres. P.M.

Club 300 Richelieu
GAGNANTS
décembre le 16, 1966.
26 Imelda Potvin,
166 Gerald Leduc,
33 Don Neilan,
174 Léo Bédard,
278 Gracia Desjardins.



Après la parade du Père Noël dimanche dernier, le club Lions de Buckingham a présenté un chèque de \$500, aux Dynamiques de Buckingham pour les aider dans leur construction, M. J. Cameron le président du club Lions présente le chèque à M. Rosaire Bertrand en présence de M. Pierre Latour et de M. Moïse Daout.
Photo Jean Bastien.

Il faut demander et demander encore

Echevin Pearson

Faisant allusion à une récente rencontre des représentants des villes de Hull, Aylmer et Lucerne avec les ingénieurs de la voirie et les députés provinciaux, l'échevin Pearson a déclaré que du côté de Hull on demande, on insiste puis on demande toujours pour de meilleures routes pour l'Ouest-Québec et plus particulièrement dans la région de Hull.

M. Pearson a continué en disant que Buckingham et les autres municipalités environnantes devraient s'unir pour faire de même, autrement on au-


ra rien. Faisant allusion à la côte du Landing et à la rue St-Joseph, M. Pearson dit que ça fait plus d'un an qu'on nous promet ces travaux, qu'on nous dit que l'argent est voté mais rien ne se fait.

L'échevin Pearson a proposé qu'une lettre soit envoyée au ministre de la voirie pour lui rappeler l'importance et l'urgence de ces travaux.

Le maire Tremblay a répondu à M. Pearson que ces travaux sont approuvés et qu'ils vont se faire en temps et lieu.

M. Pearson réplique que ce

sont des promesses et toujours des promesses, mais pendant ce temps-là rien ne se fait. Le maire insiste pour dire que les projets de la côte du Landing et la rue St-Joseph sont approuvés mais que le problème présentement pour le gouvernement, c'est la finance. M. Pearson revient à la charge pour dire que les argents de ces deux projets ont été votés en 1965. Le maire répond à cela que cet argent a été dépensé ailleurs. Cependant, M. Tremblay demande à M. Pearson de lui faire confiance, j'ai rencontré le ministre dans son bureau et il m'a donné l'assurance que ces travaux allaient se faire. M. Pearson maintient sa résolution pour qu'une lettre soit envoyée au ministre pour lui rappeler l'urgence de ces travaux. L'échevin Mongeon a secondé cette résolution. Pour ce qui est des routes en générales dans la région, M. Tremblay nous a déclaré mardi matin à son bureau, que les municipalités de la Vallée de La Lièvre avaient accepté de lui faire parvenir une résolution appuyant ses démarches à Québec pour de meilleures routes. Il est donc permis de croire que les pressions vont s'accroître au cours des prochains mois pour que notre région obtienne sa part du gâteau.



**Joyeux Noël,
Bonne Année!**

Tile BUCKINGHAM Tile

P. H. Nadon, prop.

BUCKINGHAM.



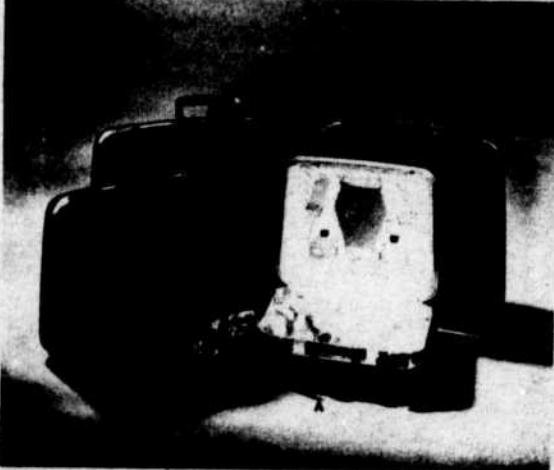
**Souhaits de
la Saison**



HOTEL NATIONAL

Ray Matte, gérant

Masson



**Bijouterie
Lucien Houle**

Tel. 986-2100

486, Principale
Buckingham

No 750 - MANNEQUIN

- Valise légère formée par procédé à vide d'une seule pièce de "Baltaron".
- Centre d'un cadre d'aluminium au fini anodisé brillant.
- Serrures exclusives, en ressort.
- Couleur résistante aux ardores et non de part en part de la construction.
- Intérieur soigné de soie "Colanese" avec poches détachables.
- Couleurs: Charcoal avec intérieur rouge.
- Bleu marine avec intérieur bleu.
- Rouge avec intérieur canaille d'oeuf.

A- 17" Vanité - Vanity
17" x 14" x 6"

B- 21" Fin de semaine - Weekend
21" x 16" x 7 1/2"

C- 22" Garderobe - Wardrobe
22" x 19" x 8 1/2"

D- 25" Pullman - Pullman
25" x 19" x 8"

Valises
Dionite
Luggage

Meilleurs Voeux.

GRAND VIEW 766-2309
Hotel Edmond Chartrand, prop.
N.-D.-de-la-Salette, Qué.

Un sincère merci
à notre estimée clientèle et à toutes

JOYEUSES FÊTES

PRODUITS SEALTEST PRODUCTS

Léo Giroux, prop.
381 Charles



Buckingham 986-3443



**Joyeux Noël,
Bonne Année!**

BANQUE NOUVELLE-ECOSSE

526 Principale Buckingham

**Souhaits de
la Saison**

Hotel Central

Richard Larocque, prop.
N.-D. DE LA SALETTE



**Joyeux Noël,
Bonne et
Heureuse Année!**

MARTIN SERVICE REG'D

Contracteur électricien - Spécialiste en chauffage
474 Principale Buckingham



**Joyeux Noël
à tous!**

Me Gérard Charron

AVOCAT
BUCKINGHAM



Meilleurs Voeux

Hotel Windsor

Tel: 986-5681

556, MAIN ST BUCKINGHAM, QUE.





Joyeux Noël
et
Bonne Année
à tous mes clients et amis!

HOTEL POINTE DES PINS

Gaston Lefebvre, prop.

Val-des-Bois Route 35 Tél: 15

JOYEUX NOEL
et
BONNE & HEUREUSE ANNEE
SALON JOUVENCE

Mme. J. M. Comtois, prop.

BUCKINGHAM

986-5451



Meilleurs Voeux

CAISSE POPULAIRE DE MASSON

Gilles Lanthier, gérant.

986-5452

PRINCIPALE

MASSON



Souhaits de
la Saison

AMEUBLEMENT HENRI LADOUCEUR

Rue Principale Magasin de Meubles. Buckingham



SOUHAITS
DE LA
SAISON

En cette sainte période des Fêtes de Noël et du Nouvel An, j'offre à la population du comté de Papineau mes meilleurs voeux pour UN JOYEUX NOEL et UNE BONNE, HEUREUSE ANNEE.

Me ROLAND THEORET, M.P.

DEPUTE DE PAPINEAU

Le maire Tremblay invité à répondre à un questionnaire

Le département de science politique de l'Université de Montréal a fait parvenir un questionnaire sur la vie municipale au Québec, à M. le maire Ulysse Tremblay de Buckingham.

Le but de ce questionnaire est de fournir des renseignements, d'ordre biographique des maires de la province de Québec, et aussi de connaître leur opinion sur quelques questions notamment sur le problème du regroupement municipal. Cette recherche s'inscrit dans le cadre d'une recherche plus large sur le personnel politique québécois.

Voici en résumé les réponses que le maire Tremblay a fait parvenir au département en question.

M. Tremblay est né à Buckingham en 1912 et sa langue maternelle est le français.

Il a toujours demeuré à Buckingham et il a fait ses études au Collège St-Michel de Buckingham. Son occupation en plus d'être maire, est entrepreneur en construction. Buckingham est une municipalité à majorité ouvrière, mais on y retrouve des commerçants des professionnels tels que médecins, dentistes, avocats, notaires, pharmaciens et de nombreux corps de métier.

La population de Buckingham est à majorité canadienne-française. Lorsqu'on a demandé au maire si au moment des élections municipales les électeurs tenaient compte des tendances politiques des candidats à la mairie, M. Tremblay a répondu non. Une autre question demande si les électeurs de Buckingham aiment mieux que le maire se consacre exclusivement aux affaires municipales, ou s'ils sont indifférents, ou encore si ils préfèrent que le maire soit aussi député fédéral ou provincial. M. Tremblay répond qu'à son avis il ne croit pas que les électeurs municipaux s'objecteraient à ce que leur maire soit aussi député fédéral ou provincial.

M. Tremblay est maire de Buckingham depuis le 13 août 1962. Il a été réélu en novembre 1964, pour trois ans. Il fut conseiller municipal durant six ans et commissaire d'écoles de 1954 à 1959. M. Tremblay est Chevalier de Colomb, membre de l'association de chasse et de pêche de Papineau, membre honoraire de la Légion Canadienne et du club de Golf local.

En terminant le questionnaire, on demande au maire ce qu'il pense de la question du regroupement municipal et celle que prône par le gouvernement actuel et l'ancien. M. Tremblay est d'avis que le principe du regroupement municipal peut avoir du bon dans certains cas, toutefois, il considère qu'avant d'effectuer les regroupements, il y a nécessité d'étudier très sérieusement la question afin d'être absolument sûr de ne pas faire d'erreurs regrettables et irréversibles.

Nous nous réjouissons du privilège qu'a eu le maire de Buckingham de répondre à ce questionnaire et nous le félicitons pour les réponses objectives données aux questions posées.

A tout seigneur, tout honneur

Par Jacques BEAUCHAMP

Aujourd'hui, j'ai l'immense plaisir de rendre hommage à un jeune homme d'Angers, Québec. Vous l'avez peut-être reconnu. Il s'agit d'Hervé Fillion. Les amateurs de courses sous harnais savent que je n'ai pas toujours été tendre envers ce conducteur. Je l'ai critiqué en maintes occasions... mais je l'ai aussi louangé parce que je l'ai toujours considéré comme un conducteur rempli de talent.

Fillion s'est assagi en vieillissant. Il ne le regrette pas aujourd'hui. Il s'est non seulement couvert de gloire... mais il s'est aussi enrichi. Il est aujourd'hui copropriétaire de plusieurs coursiers. Il peut envisager l'avenir avec beaucoup d'optimisme. Le jeune Fillion — il n'a pas encore 30 ans — a consacré une forte attraction aux pistes de Liberty Bell, Brandywine et de Suffolk Downs cette année. A Liberty Bell, il est encore plus populaire que les Billy Haughton, Del Insko et Del Miller.

Hervé a fait le sujet de beaucoup de commentaires depuis son retour à Montréal. Les mordus des courses sous harnais ont pu se rendre compte qu'il avait des réflexes rapides et qu'il était très opportuniste. Il est indiscutablement le meilleur conducteur d'expression française et aujourd'hui on peut le considérer parmi les CINQ GRANDS du trot et

ambie en Amérique du Nord.

Il a déjà abaissé le record canadien de Ron Faegan. Au fait, il a porté son total de victoires à 237... et il espère terminer l'année avec 250.

C'est un record qui ne sera pas abaissé de sitôt.

Fillion est donc devenu un sérieux actif pour le trot et ambie et je me réjouis à la pensée qu'il soit devenu un excellent ambassadeur pour le Canada lorsqu'il conduit des coursiers aux Etats-Unis.

Besoin d'argent pour les Fêtes?

Obtenez un prêt de magasinage HFC

Soyez bon Père Noël pour tous, cette année, grâce à l'aide financière de HFC. Un prêt de magasinage HFC vous permet de rechercher les meilleures aubaines où vous voulez et non pas seulement là où vous avez un compte. Vous évitez les grosses factures de janvier et remboursez HFC commodément. Pour tous vos besoins en ce temps-ci de l'année, empruntez en toute confiance de la plus ancienne et la plus importante compagnie du genre — Household Finance.

NOUVEAUX TAUX RÉDUITS SUR LES PRÊTS DÉPASSANT \$1500
Comparez nos frais à ce qu'il vous faudrait payer ailleurs



Montant du prêt	Plans de remboursement mensuel				
	36 mois	30 mois	24 mois	20 mois	12 mois
\$ 100	\$....	\$....	\$....	\$6.12	\$9.46
300	18.35	28.37
550	23.73	28.28	32.86	44.13	51.24
750	31.65	37.88	44.13	58.11	69.21
1000	41.45	49.77	58.11	79.36	91.56
1500	57.72	69.20	79.36	99.20	119.20
2000	72.15	86.12	99.20	124.00	149.20
2200	79.36	94.12	109.12	124.00	149.20
2500	90.18	104.12	124.00	124.00	149.20

Les paiements ci-dessus, comprenant capital et intérêts, sont basés sur le remboursement normal. Le coût de l'assurance n'est pas compris.

HOUSEHOLD FINANCE HFC

BUCKINGHAM

101, rue St-Joseph—Téléphone 986-3327

(au-dessus du magasin Beamish)

Demandez nos heures d'ouverture le soir

MARGUILLIERS

MM, Honoré Gendron et Pierre Dumont ont été élus marguilliers de la paroisse St-Grégoire dimanche dernier. Les nouveaux élus succèdent à MM, William Murphy et Léo Trudeau.

Les autres marguilliers sont : MM, Théobald Lalande, Roland Robitaille, Rosaire Gagné et Gérard Payette.

A St-Luc.

A St-Luc, avant l'élection des deux marguilliers, les paroissiens ont convenu que dans l'avenir ils éliraient deux marguilliers dans chaque section de la paroisse. Deux dans le sud, soit Beauchampville, deux dans le nord, section allant vers l'E. R. Co., deux dans le centre.

A la suite de l'élection, M Jean-Pierre Patry et M. Gaston Matte ont été élus pour représenter la partie sud de la paroisse. Ils succèdent à MM, L. Bertrand et Gérard St-Louis. Les autres marguilliers sont : D R, Grégoire Bégin, MM, Conrad Bastien, Roland Payette et Adélaïde Renaud.

**MEILLEURS VOEUX
POUR UN
Joyeux Noël
et une Heureuse Année**



LEMAC SERVICE REGD. MASSON 986-5300

LE MOROCCO
Raymond & Jacques Hotte

Jeannine Chaurest Pierre Lanthier
France Tremblay Suzanne Mageau
Colette Gratton

Meilleurs souhaits

**SOUHAITS
DE LA
SAISON**



Séguin Esso Service
André-Jean Séguin
Masson, Qué.

**Joyeux Noël,
Bonne Année!**



BANQUE DE MONTRÉAL

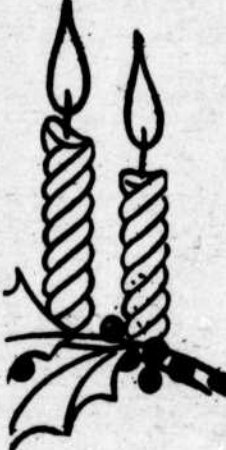
J. Donahue, gérant

**JOYEUX NOEL !
BONNE ET PROSPERE ANNEE !
A TOUS NOS CLIENTS ET AMIS
EXCEL**



AURELE BOULADIER
Magasin général
N.-D.-de-la-Salette

**Joyeux Noël
et
Bonne Année!**



Roger MUNN
NOTAIRE
Buckingham, Que.

**LE COÛT
DE L'ELECTRICITE
DE LA
MACLAREN POWER
EST AVANTAGEUX**

Au cours de l'année 1965, le conseil de ville de Buckingham avait demandé à l'Hydro-Québec s'il serait avantageux pour la ville d'augmenter sa capacité de production. En date du 10 août 1965, le service de la distribution de l'Hydro-Québec adressait une lettre au conseil de Buckingham. Cette lettre a été rendue publique lundi soir dernier par les échevins Pearson et Nadon. En voici le contenu:

Le 10 août, 1966,
Ville de Buckingham
Buckingham, P.Q.

Compétence de : M. Everett Pearson, Président, Comité de l'Électricité.

Monsieur,

Cette lettre est pour donner suite à notre réunion du 5 août 1965, concernant les problèmes de votre réseau municipal d'électricité, spécialement celui de l'alimentation de l'énergie.

A cause de la capacité marginale de votre centrale hydro-électrique comparée à votre demande d'énergie, nous ne croyons pas que vous pourriez justifier des dépenses pour en augmenter la capacité. L'effet initial que de telles améliorations pourraient avoir sur le contrôle de la demande sera assez rapidement effacé par l'accroissement de charge sur votre réseau.

Il semble bien que vous devriez continuer à vous alimenter de votre réseau, soit de la Compagnie McLaren où l'interconnexion est facile.

Le raccordement au réseau 115 kv de la Gatineau dans la région de Masson comporterait des installations assez coûteuses, notamment la construction d'une sous-station et de circuits pour le raccordement à votre réseau.

Les tarifs qui seraient applicables pour la vente de l'énergie par l'Hydro-Québec à votre municipalité seraient les mêmes que ceux applicables à la force motrice donnés en annexe mais 5% pour livraison à la tension primaire.

Ces tarifs seraient environ 5% plus élevés que ceux que vous payez actuellement à la compagnie McLaren.

Nous vous donnons en annexe les tarifs de l'Hydro-Québec, qui seraient applicables dans votre municipalité.

Bien sincèrement,

Louis G. Boivin, Directeur,
Service de la Distribution.

La St-Vincent de Paul

La Société St-Vincent de Paul section féminine annonce les gagnants du tirage qui a eu lieu le 10 décembre dernier. M. B. Dunscombe a gagné la parure de chambre à coucher, alors que Mme Lucien Joyce a gagné un beau tapis.

Enfance exceptionnelle

Toute personne désirant offrir de l'argent ou un cadeau quelconque à l'enfance Exceptionnelle de notre région, à l'occasion de Noël, est prié d'adresser le tout à l'Enfance Exceptionnelle, Case Postale 1454 Buckingham.

DECES

M. J. AUSTIN MARTIN.

Samedi le 17 déc. est décédé dans un hôpital local, M. J. Austin Martin du 507 de la rue Charles à Buckingham, à l'âge de 67 ans. Il était l'époux de Julia Kelly qui lui survit. Outre son épouse, le défunt laisse un deuil, 1 fils, Erin de Buckingham, 4 filles: Mmes William Weir, Barbara; Warfield Hewson, Marion; Miles Bride et Geraldine, toutes de Buckingham, 2 soeurs: Mmes W. A. Cameron et J. M. Dorion de Buckingham. La dépouille mortelle fut exposée aux salons funéraires Honoré Cadieux, 322, rue Principale à Buckingham, d'où eut lieu le départ du cortège funèbre mercredi le 21 déc. à 9, 5 a. m. pour le service en l'Eglise Our Lady of Victory à 9, 30. L'inhumation eut lieu au cimetière paroissial.

Prix

**d'admission
à l'aréna**

A la suite d'une réunion du comité de l'aréna avec les dirigeants des différents clubs de hockey locaux, l'échevin Lemieux a proposé les changements suivants à l'assemblée régulière du conseil de ville, lundi soir dernier.

Les prix d'admission aux jouets de hockey locaux seront les suivants: Adultes, 75 sous, étudiants de 13 ans et plus, 35 sous et enfants de 12 ans ou moins, 25 sous.

L'échevin Pearson a secondé l'échevin Lemieux. L'échevin Bertrand s'est opposé au prix de 35 sous pour les étudiants.


Ces prix entrent en vigueur dès maintenant.

Joyeux Noël



RESTAURANT COSY TEA ROOM
Raymond Tremblay, prop.
488 PRINCIPALE BUCKINGHAM.

Meilleurs Voeux



Auberge des Chutes
Louis Malette, prop
VAL-DES-BOIS

Joyeux Noël



**DON'S SPORTING GOODS
ARTICLES DE SPORT**
490 Main St. Tel.: 986-5718
BUCKINGHAM, P.Q.

**Souhaits de
la Saison**



Le Foyer du Tissu
Gerald Gauthier, Prop.
420, Principale BUCKINGHAM.

**Joyeux Noël,
Bonne et
Heureuse Année!**



Elzear Lafleur
CONTRACTEUR GENERAL
J. W. Cameron, Gérant BUCKINGHAM.

Au conseil de ville

Lundi soir dernier avait lieu la séance régulière du conseil de ville et pour cette dernière assemblée régulière de l'année, tous les membres du conseil étaient présents.

L'échevin Lemieux a proposé qu'un montant de \$66, soit accordé au club junior en compensation pour les dépenses encourues lors d'une joute locale qui a dû être arrêtée à cause d'un épais brouillard qui remplissait l'arena. L'échevin Lemieux n'a pas eu de secondaire parce que les membres du conseil préfèrent attendre à la fin de la saison pour prendre une telle décision. A ce moment on verra mieux la situation financière du club.

L'échevin Prévost a proposé que la ville engage une bonne dactylo bilingue afin de faire la compilation complète des règlements de la ville à date. On sait que les membres du conseil demandent depuis plusieurs années pour que ce travail soit fait.

L'échevin Lemieux a présenté un avis de motion pour un règlement concernant la formation d'un comité des loisirs dans la ville de Buckingham.

L'échevin Nadon a proposé qu'une autorisation soit donnée au trésorier de la ville pour qu'il prenne tous les moyens légaux, afin de percevoir les arriérés de taxes dus à la ville.

L'échevin Nadon a proposé que de nouvelles soumissions soient demandées pour l'achat du gaz et l'huile diesel que la ville a besoin pour son usage personnel. Le contrat avec la Compagnie Esso est expiré depuis le 30 juin 1965.

L'échevin Nadon a déclaré qu'il proposera un règlement pour amender le règlement de police concernant les autobus scolaires et les sifflets d'alarme du C.P.R.

Les soumissions pour l'achat d'un camion de trois tonnes pour le département de l'électricité ont été ouvertes. Bob Masson a soumis un prix de \$5525, plus la taxe de 6%. Le Garage Berthel a présenté deux soumissions. Une au montant de \$5212,15 pour un F-600 et une autre de \$4825 pour un F-700. Le comité étudiera ces soumissions et fera rapport à la prochaine assemblée.

L'assemblée a été ajournée sine die.

L'ouverture des soumissions retardée

Lors de l'assemblée du conseil de ville de Buckingham ce lundi soir dernier, l'échevin E. Pearson a déclaré que contrairement à ce qui avait été annoncé précédemment, à l'effet que les soumissions pour l'usine de filtration seraient ouvertes le 19 décembre 1966, l'ouverture a été reportée à une date plus tard.

La raison pour ce retard fut donnée par l'échevin Pearson. Ce dernier a déclaré que 14 entreprises avaient demandé de soumissionner et que présentement certains soumissionnaires demandent une extension de temps pour étudier le coût de la machinerie devant servir dans cette usine de filtration. Pour sa part, le maire a déclaré que lui aussi avait en main un épais dossier sur la machinerie et qu'il voulait s'assurer que les prix soumis seront justes et raisonnables.

Donc, il est fort probable que l'ouverture des soumissions sera retardée de plusieurs jours, voire même quelques semaines si nécessaire.

Noël

Noël, Noël que de joies tu nous apportes
Dans la soirée de la Messe de minuit

Tout autour de nous n'a plus la même physionomie
Les magasins, les maisons ont changé
Des lumières multicolores les ont transformés
Nos coeurs sont joyeux, prêts à chanter
Noël que nous attendions va enfin arriver
Partout on met la dernière main
Place les présents sous le sapin
Nous préparons ce que nous attendions
Ce sera bientôt le réveillon

Onze heures et demie, le son des cloches
Nous rappellent que nous sommes déjà proches
Il neige dehors, c'est merveilleux
Tous les éléments d'un Noël joyeux
Il faut nous dépêcher
Bientôt l'église sera remplie à craquer
Doucement, on entre en silence
C'est plus impressionnant que le dimanche
Il y a quelque chose de particulier ce soir qu'on aime
C'est le coin transformé en étable de Bethléem

Les cierges, les lumières, tout est allumé
Dans le sanctuaire, les enfants de chœur sont entrés
Là-haut les plus belles voix vont attendre
Le signal du Maître-Chantre
Il semble que quelques choses de surnaturelle les soutient
Avec la plus belle voix, ils entonnent le Minuit Chrétien
L'orgue, les Chantres, la Chora-

le
Bux seuls peuvent remonter le plus bas moral
Les cantiques chantés déjà
N'ont rien pour surpasser le "Gloria"
Parmi toutes ces belles choses,
L'Enfant Jésus est né

Dans le coeur des chrétiens
Sa gloire vient tout juste de commencer
Les dernières paroles longtemps
Dans notre esprit vont rester gravées
"Paix sur la terre aux hommes de bonne volonté"



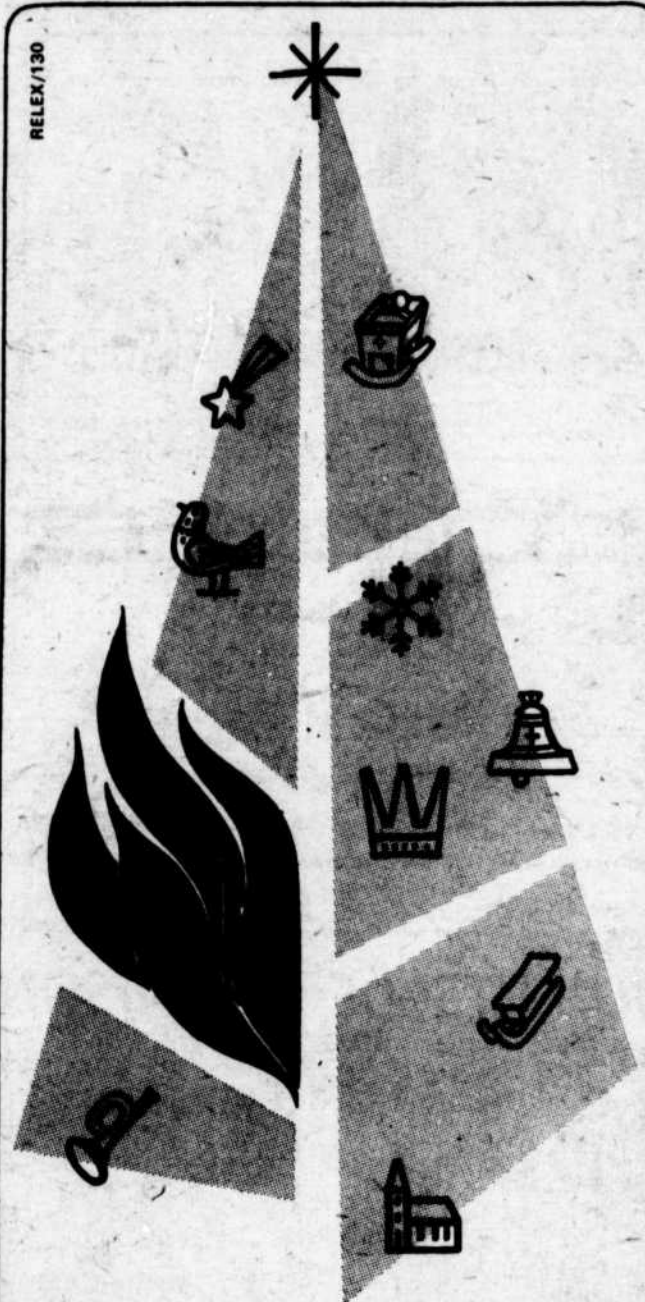
**JOYEUX NOEL
BONNE ANNEE
A TOUS
NOS CLIENTS ET AMIS**

985-3334 **BUCKINGHAM PHARMACIES** 985-2283
507 Principale **BUCKINGHAM** **GUILBAULT** 335 Victoria
BUCKINGHAM **THURSO**
YVON GUILBAULT, L. Ph.

DECES DE

MME J.N. LANDRY

Est décédée vendredi le 16 décembre dans un hôpital local, Mme J. N. Landry du 140, rue MacLaren à Buckingham, à l'âge de 70 ans, après une longue maladie. Mme Landry, née Rose-aimée Cyr, était l'épouse de M. J. N. Landry, marchand de Buckingham, bien connu; maintenant à sa retraite. Mme Landry était née à Buckingham le 29 mai 1896; elle était la fille de Julien Cyr et de Julie Gendron tous deux décédés. Elle laisse dans le deuil, outre son époux, sept fils: Dr. Jean-Paul de Montréal, Rodolphe, Jacques et Gilles, marchands à Buckingham; Grégoire, marchand à Gatineau, Claude, marchand à Lachute, Raymond, avocat et professeur à l'Université d'Ottawa. Une fille, Mme Bernard Bisson, Madeleine de Buckingham. 2 frères: Lowell Cyr, barbier de Buckingham et Cléridan de Montréal. Trois soeurs: Mme Claudias Matte de Buckingham, Mme René Charbonneau d'Ottawa et Mme Arthur Beaulne de Montréal. La dépouille fut exposée aux salons funéraires Vincent Brunet, 115 rue MacLaren d'où eut lieu le départ du cortège funèbre lundi le 19 déc. à 9, 20 a.m. pour le service en l'église St-Grégoire à 9, 30. Mgr. Delphis Rollin a fait la levée du corps et a chanté le service funèbre, assisté de M. l'abbé Edouard Landry, curé de Chénéville et du Rév. Père Paul Jobin, O.M.I. de la Maison du Sacré-Coeur de Hull. Dans le sanctuaire l'on remarquait la présence de Mgr. Paul-Emile Charbonneau, Evêque de Hull, Mgr. P. E. Brunet, ancien curé de Buckingham, le Rév. Père Réal Carrière s.s.c. p. supérieur du collège St-Alexandre de Limbour, le Rév. Père Alphonse Soucy du même collège et l'abbé Euclide Charon, vicaire paroissial. L'inhumation eut lieu au cimetière paroissial.



N'EN FAITES PAS UN ARBRE A FEU!

Vous voulez un arbre de Noël magnifique. Vous le voulez scintillant de lumière. Mais pensez-vous à le rendre aussi inoffensif que beau? N'oubliez pas de prendre les précautions suivantes:

Éloigner l'arbre des sources de chaleur * Maintenir sa base dans un récipient toujours plein d'eau * Veiller à ce qu'il n'y ait pas de fils découverts, de douilles brisées dans le circuit de lampes * N'utiliser pour la décoration que des objets à l'épreuve du feu * Éteindre les lampes quand vous êtes absent, sauf si votre arbre est à l'extérieur.

Faites que votre arbre soit vraiment le symbole d'un JOYEUX NOËL.



Hydro-Québec



QUE LE BEAU JOUR DE NOËL
SOIT POUR NOTRE AIMABLE ET
DISTINGUÉE CLIENTÈLE
ET TOUS NOS AMIS
LA SOURCE DE JOIES PROFONDES
ET D'UN BONHEUR SANS PARTAGE.

PIERRE JOANISSE

AVOCAT

106 MacLaren

Buckingham



Joyeux Noël,
Bonne et
Heureuse Année!

TOWN & COUNTRY Cleaners

103, St-Joseph

BUCKINGHAM



Joyeux Noël

HOTEL CENTRAL

Jules St-Amour, prop.

986-5311

Masson



Joyeux Noël

GARAGE BOIVIN & PAGÉ

RUE PRINCIPALE BUCKINGHAM



Souhaits
de
la Saison

ULYSSE TREMBLAY & FILS

159 Lorrain

Buckingham



Meilleurs Vœux

J.-M. Bertrand et Associe

Comptables agréés

164 MacLaren Est.

986-3394

Buckingham

SOUHAITS DE LA SAISON



PHARMACIE RENAUD

P. Renaud, prop.

475 Principale

BUCKINGHAM



**JOYEUSES
FETES**



Les Entreprises Papineau

Ltee

Buckingham

Masson

NOUVELLES DE MASSON

NOUVEAUX MARGUILLERS.

MM. Gilles Lanthier et Jacques Cécylre ont été élus nouveaux marguilliers lors de la réunion annuelle de la fabrique Notre-Dame des Neiges de Masson qui a eu lieu dimanche après-midi au sous-sol de l'église Notre-Dame des Neiges, à laquelle assistaient une vingtaine de paroissiens. MM. Paul Laliberté, Roger Robillard, Joseph Trottier et Rémi Plante, complètent le bureau de direction.

BAPTEME

LEGAULT: M. et Mme Henriot Legault née Ginette Daviau sont heureux d'annoncer à leurs parents et amis la naissance d'une fille baptisée Marie, Pierrette, Julie, Parrain et marraine: M. et Mme Jean-Paul Daviau.

AVIS DU CHEF DE POLICE.

Le chef de police de la sûreté municipale de Masson, M. Paul-Emile Perrier désire aviser les contribuables de Masson que le stationnement des véhicules dans les rues est défendu de 11 hres (11) du soir à 7 (sept) hres du matin à partir du 20 décembre cela dans le but de faciliter le déneigement des rues. S'il y a infraction, le propriétaire verra à défrayer le remorquage de son auto.

VOEUX AUX CONTRIBUABLES DE MASSON.

En tant que représentant local de l'hebdomadaire "Le Bulletin de Buckingham", je tiens à présenter à mes concitoyens, de la ville de Masson mes vœux d'un Joyeux Noël et d'une Bonne et Heureuse Année à tous et chacun. Yvan, votre représentant local.

MEILLEUR SERVICE DE LA CIE TMH.

M. André Charron, conducteur pour la Co. d'autobus du Transport Métropolitain de Hull nous informait mardi matin, qu'à partir du 20 décembre dernier, la cie d'autobus offrira un meilleur service à la population de Buckingham et cela pour une période d'un mois. L'autobus numéro 201 parcourra les rues suivantes dans la section landing: Principale, Judé, Elisabeth, Gorman, et finiralement revenir sur la rue Principale pour le parcours régulier. Les heures de ce service, 6,50 le matin, 9,15 le matin, 6,30 le soir. Espérons que ce service encouragera la population à se servir de ce grand moyen de transport qu'est l'autobus et que la compagnie en fera un service régulier.

BON VENDEUR DE BILLETS.

Notre bon ami André Guénette a réussi un véritable tour de force à Amprior vendredi au soir dernier en vendant un livret complet Pay as you Pull et cela dans une durée d'une demi période. En effet, André nous a révélé que la vente s'est faite trop rapide pour lui. Mais, les informations sont que le club de hockey Amprior Junior avait organisé le même genre de vente pour le tirage d'un dinde. Les gens d'Amprior croyant que cela était pour les Juniors, ils ont encouragé l'Association Sportive de Buckingham. Bravo André. La vente de ces billets se poursuit toujours, aidons notre Association.

PROMPT RETABLISSEMENT.

Les journalistes de la région de Buckingham désirent présenter leurs vœux de prompt rétablissement à la charmante épouse de notre confrère Jacques Charbonneau du Ottawa

wa Citizen qui s'est fracturée un pied à la suite d'une mauvaise chute. En même temps nous tenons à souhaiter ces mêmes vœux à tous les convales-

cents à la maison, à l'hôpital St-Michel ou à l'extérieur. En plus un JOYEUX NOËL ET BONNE ET HEUREUSE ANNEE à tous et chacun.



ALA CAISSE POPULAIRE DE MASSON

Le 11 décembre dernier M. le curé Albert Tittley de Masson procédait à la bénédiction des nouveaux locaux de la Caisse Populaire de Masson. Nous voyons sur la photo M. Gilles Tittley, propagandiste des Caisses Populaires, son frère M. le Curé Tittley, M. Gilles Lanthier, secrétaire-gérant et M. Pierre-Paul Séguin, président de la Caisse Populaire de Masson. Photo Jean Bastien.



Après la bénédiction des locaux, les membres de l'exécutif ont pris part à une réception. Nous voyons assis à la table, M. Aldège Clément, M. le Curé Tittley. Debout de gauche à droite MM. Laurent Charron, Réal Lauzon, Claude Clément, Gilles Lanthier, Pierre-Paul Séguin, Joseph Trottier et M. Gilles Tittley. Photo Jean Bastien

Meilleurs vœux

NOUVEAU Marché Cartier

127 St-Joseph Buckingham



Joyeux Noël

Bonne et

Heureuse

Année!

D. C. ELECTRIC ENRG.

TEL. 986-2802

295, CHARLES

Buckingham

**PRESIDENT
DU CLUB RICHELIEU**



Les élections du club Richelieu ont eu lieu la semaine dernière, M. Claude Haspect a été élu président du club pour l'année 1967; il succède à M. Jacques Landry, président sortant de charge.
Les autres officiers élus sont: M. Guy Bertrand, vice-président; M. Pierre Renaud, secrétaire; M. Jean-Guy Chartrand, trésorier; M. Jacques Landry, cérémoniaire, MM. Adonai Boileau Gérard Charron, Claude Gosselin et Léo Trudel, directeurs.
Au nouveau président ainsi qu'à tous les membres de l'exécutif, nous offrons nos plus sincères félicitations et nos meilleurs vœux de succès.

VAL-DES-BOIS

Naissance

M. et Mme Gustave Prévost née (Marcelle Fleurant) ont part à leurs parents et amis de la naissance d'un fils baptisé sous les prénoms de Joseph, David, Pierre, Benoit Parrain et mar-tine; M. et Mme Peter Cortopassi, oncle et tante de l'enfant, Porteuse: Mlle Sylvie Larocque.

Election des marguilliers

L'élection de deux marguilliers a eu lieu dimanche dernier après la messe de dix heures, M. Raymond Prescott et M. Félixim e Normand ont été élus, remplaçant M. Léo Larocque et M. Jean Morin.

Chez les fermières

C'était fête chez les Fermières mardi dernier et 23 membres sur 27 étaient présentes. On commença par l'assemblée régulière au cours de laquelle il y eut en plus du procédé habituel une récompense de \$10, offerte à la secrétaire pour son dévouement au cours de l'année et un montant de \$15, voté pour l'achat de fleurs pour l'église à l'occasion de Noël. L'assemblée terminée il y eut échange de cadeaux entre les membres, les noms ayant été tirés au sort lors de l'assemblée

précédente chacune remit un cadeau à celle dont elle avait tiré le nom. La salle était décorée et les cadeaux déposés sous un bel arbre de Noël, furent distribués par Mme Raymond Prescott.

Puis ce fut le goûter qui était vraiment un banquet pour la circonstance et qui avait été préparé par Mmes William Peck Gilbert Peck, Oscar Larocque, et Henri Villeneuve. Puis Mme Gilbert Peck fit la projection sur écran de photos prises lors de réunion de Fermières et un peu partout dans le décor de la région. Il règne dans le cercle un climat d'entente et de fraternité qui permet de belles réalisations et les membres pratiquent vraiment leur devise... "Charité en paroles, charité en actions".

Gagnans au bingo des C. de C.

Voici les noms des gagnants au bingo de dimanche dernier

- | | |
|-----------------------|----------|
| M. Euclide Carrière | V. D. B. |
| M. Armand Laprade | V. D. B. |
| M. Aurele Prescott | V. D. B. |
| M. Donald Proulx | V. D. B. |
| M. Em. Prescott | V. D. B. |
| M. Albert Lauzon | N. D. S. |
| Mlle Lucie Mageau | N. D. S. |
| Mlle Fancine Morin | V. D. B. |
| Mlle Lorraine Morin | V. D. B. |
| Mlle José Larocque | V. D. B. |
| Mme Fernand Bouladieu | N. D. S. |
| Mme Gaston Quévillon | N. D. S. |
| Mme Albert Lajoie | N. D. S. |
| M. Léo Larocque | V. D. B. |
| M. Hubert Larocque | V. D. B. |
| M. Hervé Larocque | V. D. B. |
| M. René Plante | V. D. B. |
| M. Mazenod Lalonde | V. D. B. |
| M. Marc Peck | V. D. B. |
| M. Benoit Larocque | V. D. B. |
| Mme Armand Laprade | V. D. B. |
| Mme Thé, Charbonneau | V. D. B. |
| Mme Raoul Morin | V. D. B. |
| Mme J.-M. Morin | V. D. B. |
| Mme Fernando Simard | V. D. B. |

Cours d'anglais

Les cours d'anglais pour adultes donnés à l'école Centrale depuis octobre dernier sont discontinués pour la période des fêtes et reprendront le 9 janvier prochain.

Meilleurs vœux

A l'occasion de Noël et du Nouvel An, la direction du Bulletin désire offrir à Mme Maurice Proulx, notre représentante, ainsi qu'à tous nos lecteurs de Val-des-Bois, les meilleurs vœux pour un Joyeux Noël et une Bonne, Heureuse Année.
La Direction.

**LES BERGERS
À BETHLEEM**

C'était la nuit de Noël, une belle nuit froide, mais scintillante d'étoiles. Sur la montagne voisine de Bethléem les bergers veillaient tour à tour pour garder leurs troupeaux.

pêrçurent flottant dans les espaces, les anges qui leur dirent: "N'ayez point peur. Nous venons vous annoncer une grande joie. Le Sauveur est né! Allez à Bethléem, vous trouverez un petit Enfant couché dans une crèche. C'est lui adorez-le".

En même temps, ils a-

**Joyeux Noël,
Bonne et
Heureuse Année!**
A TOUS NOS CLIENTS ET AMIS!

Tél. 986-3498
CAPITAL WHOLESALE & SUPPLY
ROBERT CHAMPAGNE, PROP.
BUCKINGHAM, QUÉ.
421, RUE PRINCIPALE

**JOYEUX NOEL
et
BONNE ANNEE!**

J.D. BERTHEL (1965) INC
FORD - FALCON - MUSTANG
Rue Principale Buckingham

**Souhaits de
la Saison**

986-9005
Hôtel Chez Guénette
M. OSCAR GUENETTE, Prop.
ROUTE 35
GLEN ALMOND, QUÉ.

**JOYEUX NOËL
et BONNE ANNÉE**

A. LAFLAMME
Epicier
MASSON 986-5275

MEILLEURS VOEUX!

Dépositaire
Gladstone
Lucien Houle
Bijoutier
BUCKINGHAM

Joyeux Noël et Heureuse Année

MERCIER & PORTELANCE
TEL. 986-5821 162 RUE LOUISA ST.
BUCKINGHAM.

**Souhaits de
la Saison**

Caisse Populaire.
DE BUCKINGHAM.
J. C. Robitaille, gérant
141, St-Joseph Buckingham

Venez voir chez
TURPIN AUTOMOBILES INC.
Les toutes nouvelles Pontiac - Buick - Acadian - Beaumont
1967

Examinez avec nous les constructions intérieure et extérieure des lignes chics et modernes, la perfection des finis et avant tout des accessoires additionnels de sécurité.

**Grand special
BUICK 'LE SABRE' 1965**
sedan - Automatique - Radio - Servo-freins
- Servo-direction Fini bleu marine avec intérieur assorti.

**PRIX EXCEPTIONNEL
\$2,895.00**

SERVICE

Voyez la performance de votre moteur sur un écran de T.V.
Nous pouvons maintenant téléviser la performance de votre automobile en 5 minutes gratuitement.

JOYEUX NOEL
BONNE ANNEE
A TOUS
NOS CLIENTS ET AMIS

Laiterie
Chateau Dairy

Buckingham 986-3805

Le coin des 13 à 19 ans

par BRIAN BOUCHARD
LE HIT PARADE

c/s	s/d	
1	4	I'm a believer
2	8	Sugar Town
3	5	A Hazy Shade of Winter
4	3	Devil with the Blue dress on
5	1	You keep me hanging on
6	2	Mellow Yellow
7	-	Talk Talk
8	9	You're pushing to hard
9	11	She comes to me
10	16	I want to be free
11	-	That's life
12	6	Good Vibrations
13	-	I need Somebody
14	17	Help me Girl
15	18	Words of love
16	-	Georgy Girl
17	10	Stop Stop Stop
18	7	Lady Godiva
19	14	Poor Side of Town
20	8	Winchester Cathedral

Predictions: You've got to try
Will the words come
Nashville Cat

Album de la semaine: Lady Godiva

Danse (23 déc.): Au programme cette semaine: l'école Q.L.V. présente the "ESQUIRES" sur disques Columbia (It's a dirty Shame; Love Hides a multitude of Sins). Vendredi le 23 décembre, l'action se déroule au gymnase de l'école à compter de 9 p.m. The ESQUIRES est un groupe dans l'ampleur des choses et qui représente Ottawa de façon exemplaire par tout où il a démontré ses talents. Ne les manquez pas!

Danse (28 déc.): Une représentation du tonnerre vous attend à l'école St-Jean de Brébeuf, Masson, ce mercredi soir 28 décembre. En effet de deux groupes: The "TRIPPERS" (anciennement "Profector") et The Unit-5 (voir les photos) se diviseront la vedette de 8,30 p.m. à minuit avec de la musique continue. Tout ça pour un dollar: c'est une bargain de fêtes n'est-ce pas? Salut les JNOBS!

N.B.: La semaine prochaine, d'autres annonces de danses durant la période des vacances: allez le coin des "13 à 19 ans", il vous met au courant des activités de jeunesse dans le vent.

ICI & LA: La semaine dernière, il n'y avait pas d'article de "13 à 19" (vous en êtes-vous aperçus?); la direction du Bulletin n'a pu en procurer l'espace, Fille (Nancy) et Père (Frank); les Sinatras ont deux succès sur le hit parade cette semaine: "Sugar Town" de Nancy No 2, et "That's life" de Frank No 11; ça bouge chez Reprise Records, (Co de disque)... Le club Smash a subi des pertes financières de plus de \$400,00 au cours de ses quatre dernières danses; aussi le président du club juge-t-il de faire bagage (les fonds sont épuisés) pour deux ou trois mois et dessiner des plans pour ailleurs?... A Masson mercredi le 28 déc. les deux groupes qui fourniront les frais de musique continue (3 1/2 heures de temps): The TRIPPERS et The UNIT-5, au cours du dernier numéro (vers 11,15) on les verra tous les 10, deux chanteurs et 8 musiciens à la fois interpréter une dizaine de chansons; y a-t-il assez de place sur le STAGE? A St-Michel: ça va bien, incidemment beaucoup mieux que Smash, héin Daniel!... The STEPPIN' STONES de Buckingham joueront sûrement de ux

fois par fin de semaine en étudiant les demandes (Gatineau, Papineauville, Rockland, Montebello, Plaisance, ...) ça va se payer ce nouveau système d'adresse (P.A.) et ces nouveaux instruments; bonne chance les gars... Le disque des Deuces d'Ottawa, l'un des meilleurs à sortir de la Capitale canadienne: "You've got to Try" sur étiquette Sir John A (pro-priété de John Pozer)... Après réception d'une carte de Noël, des STACCATOS, il faut conclure que ce groupe promet sur l'échelle internationale de la musique: "Let's Run Away" gros vendeur au CANADA reçoit un lancement en Angleterre et aux Etats-Unis. A Toronto la semaine dernière, ils seront à ux Maritimes en février prochain, et aux Etats-Unis et Angleterre par la suite. Leur prochain disque en janvier 1967... Joyeux Noël à tous mes lecteurs,..... Brian.

Drôles d'idées

La grandeur, c'est d'essayer d'être plus grand. Il n'en est point d'autre.

Pardonnez, c'est méritoire. Oublier qu'on a pardonné c'est digne d'un saint.

A mon avis, toutes les explosions sociales de la jeunesse d'aujourd'hui sont dues au mélange des boissons gazeuses et des pantalons trop serrés.

Il n'y a rien au monde qui semble plus inachevé qu'un hélicoptère.

Un solide octogénaire à qui l'on demandait le secret de sa longévité a répondu: Les automobiles, je m'arrange toujours pour ne pas me trouver sur leur passage.

Une personne nouvellement arrivée dans cette ville de banlieue demande à une jeune femme, mère de 4 enfants, ou elle le habite. Celle-ci dont la vie se passe à faire des courses, lui répond sans hésiter: Dans une "Station Wagon" verte.

Les cimetières sont pleins de gens qui se croyaient indispensables.

En-TOI-Ne.

Meilleurs Vœux

Desjardins Frères

BOULANGERS

535, St-Jacques Buckingham

Joyeux Noël, Bonne Année!

ANTONIO PALUCK

Star - Brush

986-5965 Buckingham

Joyeux Noël et Heureuse Année

BUCKINGHAM SHOE STORE

RUE PRINCIPALE BUCKINGHAM

MARCHE CYR
986-2712

Notre-Dame **Masson**

PRIX EN VIGUEUR 22-23-24 DECEMBRE

Chapons 5 A 7 LBS 49¢ LB	Jambon fesse :
Pattes de lard 31¢ LB	CENTRE 79¢ LB JARET 65¢ LB
Bacon tranche 59¢ LB	BOUT DE LA CROUPE 75¢ LB
Bananes 2 lbs. 29¢	Crème glacée 1/2 GAL. 99¢
Tangerines 4 douz. \$1.00	

Meilleurs Vœux

CTC CANADIAN TIRE CORPN

YVES E. TREMBLAY

381 MAIN ST.

Joyeux Noël et Bonne Année

TED ASSAD

BUCKINGHAM

Joyeux Noël Bonne Année

Fleuriste Bisson

Rue St-Joseph Buckingham

Votre Caisse Populaire et l'Expo

Il y a quelques semaines les Caisse Populaires faisant partie de l'Union Régionale de Montréal, des Caisse Populaires Desjardins, étaient invitées à assister à une réunion d'organisation de la caisse populaire Desjardins-Expo 67.

En bien oui, tous les sociétaires des caisses populaires ont vent en être fier, puisque leurs caisses seront représentées sur la terre des hommes, à cinq endroits différents en plus d'un bureau central au centre d'accueil.

La participation des caisses à cette gigantesque réalisation, semble être dans l'ombre, mais les chiffres nous disent que ces dernières ont vendu pour plus de deux millions de dollars en passeport-Expo, et ça continue. Tout ceci est une preuve que les sociétaires se servent de leur caisse et qu'ils ont à cœur de lui voir développer d'autres services.

Permettez-nous de venir vous faire une suggestion: Songez à offrir le plus beau cadeau, un passeport-Expo, puisqu'il est votre billet d'entrée pour six mois et ne représente que quelques sous par jour. Il vous donne accès à tous les pavillons du thème, à tous les pavillons nationaux et vous permet de voyager gratuitement dans toutes les îles de l'Expo 67, à bord de l'Expo-Express.

Visitez l'Expo 67 en tout temps, à toute heure, pour une ballade ou une journée entière pour un repas continental ou un casse-croûte. La seule exposition universelle à votre porte. Procurez-vous votre passeport ou votre livret-prime à votre Caisse Populaire.

Formation de comités

À la suite de la publication de son programme en date du 14 octobre dernier, le Conseil économique régional de l'Ouest du Québec a procédé à la formation de ses comités de travail. Le premier comité à être mis sur pied fut celui concernant le territoire québécois dans le contexte de la région de la capitale. Son mandat, non limitatif, se lit comme suit:

- a) d'étudier la situation présente et future de Hull métropolitain dans le contexte de la région de la capitale nationale;
- b) d'étudier les implications pour le territoire québécois et sa population de l'aménagement par la Commission de la Capitale nationale;
- c) de recevoir à cet effet des mémoires des organismes désireux de concourir à ce travail;
- d) de soumettre, d'ici deux mois, un rapport au Conseil d'administration. Ce dernier fera, s'il y a lieu, les recommandations et les recommandations appropriées auprès des gouvernements ou des organismes concernés.

Les membres du comité sont:
L'honorable Paul Martineau, président
Pierre Desrosiers
Victor Falardeau
Sabine Lemoine
Antoine Grégoire

Au moment où de plus en plus d'organismes de l'extérieur, de la région de Hull et d'hommes publics préconisent un district fédéral ayant pour effet de détacher la région de Hull du territoire québécois, il importe de se pencher à nouveau sur cette question. D'autres ont fait entendre leur voix dans le passé et le comité tiendra compte des études et des mémoires qui existent déjà. Le comité se fera aussi un devoir de recevoir les personnes ou les organismes désireux de l'assister en son travail. Toutefois, ni ce comité, ni le Conseil économique ne veut s'instituer en grande commission d'enquête.

Le rapport du comité sera soumis au Conseil d'administration de CEROQ et ce dernier jugera alors de l'action à prendre. Le rapport pourra être soumis directement au gouvernement ou encore à la Commission d'enquête sur l'intégrité du territoire récemment créée par le gouvernement Johnson.



REMI DESJARDINS,
grand chevalier

Que 1967

vous apporte

à tous

BONHEUR

SANTÉ et PROSPÉRITÉ



Chevaliers de Colomb

CONSEIL 2056

de

Buckingham souhaite

les meilleurs souhaits

à tous ses membres et à la population de Buckingham



Souhaits

C'est un plaisir pour nous
de vous offrir
nos meilleurs vœux
de bonheur et de joie
à l'occasion
du Nouvel An.



Meilleurs vœux de Joyeux Noël

et Heureuse Année

à tous

Dr. B. B. M. SHERIDAN

Spécialiste pour yeux

777-7666 4, Tachereau, Hull, Qué.



Meilleurs Vœux

JULES HASPECT Enrg.

Claude Haspect, prop.

BUCKINGHAM.



Souhaits de
la Saison

J. N. Landry

CHENIER & FILS

Boucher - Epicier

Buckingham

Joyeux Noël
et Bonne Année à tous!





N-D- de-la Salette

A la suite des élections chez les Chevaliers de Colomb du nouveau conseil 5910 de N.-D. de la Salette, les officiers élus sont: M. Raymond Larocque, Grand Chevalier, M. Albert La Joie Député Grand Chevalier; M. Gaston Malette Chancelier, M. Claude Fleurent, secrétaire-archiviste; M. Jean-Marc Malette, cérémoniaire; M. Raoul St-Amour, trésorier; MM. André Malette, Jean-Marc St-Amour et Roger Simard, syndics; M. André Quevillon, avocat; M. Gaston Durocher garde extérieur; M. Gilles Bisson, garde intérieur; M. Bernard Boucher, porte-drapeau. Félicitations à tous les élus et bon succès.

Va-et-vient.

M. et Mme Albert Quevillon de Schaefferville sont en vacances chez leurs parents pour la saison des fêtes.

Meilleurs vœux:

A l'occasion de Noël et du nouvel An, la direction du Bulletin désire offrir à Mme Fernando Morin, notre représentante, ainsi qu'à tous nos lecteurs, les meilleurs vœux pour un Joyeux Noël et une Bonne Heureuse Année.

La direction.

Grâce à la générosité des Filles d'Isabelle de Buckingham, nos enfants du sanctuaire étreigneront trente magnifiques aubes blanches neuves à la messe de minuit. Au nom de tous les enfants, toute notre reconnaissance à cette vaillante association. En 1962, Sa Sainteté le Pape Jean XXIII, de regretté mémoire, recevant en audience plus de 1,600 enfants du pèlerinage international des "Servants à l'autel", s'adressaient à eux en ces termes: Chers fils, Nous éprouvons une vive consolation à savoir que chacun de vous, dans la fleur de la jeunesse, prête service, d'une façon distinguée et accomplie, au prêtre qui célèbre les divins mystères. Notre âme se réjouit en voyant que non seulement les enfants font couronne à l'autel, mais aussi que des adolescents et des jeunes persévèrent dans ce saint service. Que le vêtement particulier que vous portez durant les cérémonies soit pour vous un rappel constant d'avoir à vivre dans la grâce de Dieu et à le servir dignement et d'un cœur généreux; que la blancheur candide des aubes vous rappelle la pureté de cœur avec laquelle vous devez prêter service au Seigneur. Soyez dans vos paroisses, la première école de parfaite éducation religieuse et civile, où l'on apprend à se bien tenir, à savoir se taire, à bien prier devant Dieu et devant les hommes. Et le Saint Père concluait en ces termes: Dans une telle perspective, vous apporterez votre contribution à la bonne réussite du Concile Oecuménique.



Souhaits de la Saison

MARCHE CAMPBELL

Notre-Dame-du-Laus 767-2244

MEILLEURE HISTOIRE

C'est Hygiénique.:

Cette jeune mère s'entourait de précautions extrêmes pour élever son enfant. Elle demandait aux personnes en visite de porter un masque de chirurgien et elle vaporisait régulièrement du désinfectant dans toute la pièce.

Il me semble, dit-elle un jour à son mari, que bébé perce une dent mais je ne parviens pas à lui faire ouvrir la bouche pour m'en assurer.

Fais comme faisait ma mère, répondit le jeune père. Enfonce-lui le doigt dans la bouche et tate.

Devant le regard horrifié de son épouse, il ajouta précipitamment: Naturellement, maman faisait toujours bouillir son doigt avant! Déo-dau-rent.



Meilleurs Vœux

IEVRE

986-3326
Buckingham.

MATERIALS INC.



Souhaits de la Saison

TOM. LAFRAMBOISE

Contracteur


986-3491

Meilleurs Vœux

Riverview Hotel

H. Lauzon, prop.

TEL.: 767-2215 NOTRE-DAME-DU-LAUS



Joyeux Noël ❄️ *Bonne Année*

THE JAMES MACLAREN COMPANY LTD
MACLAREN - QUEBEC POWER COMPANY
THURSO PULP AND PAPER COMPANY
BUCKINGHAM LUMBER

L'ORDRE DES FILLES D'ISABELLE

Cercle
Marquerite Dufrost



No. 1038
Buckingham, Qué.

Notre dernière assemblée groupait 48 membres. Le tout débuta par la prière avec notre aumônier, et le mot de bienvenue par notre régente.

Les différents comités donnèrent leur rapport. Le cercle donna 4 layettes pour bébé.

Plusieurs de nos membres hospitalisés furent visités. Notre prochaine initiation s'annonce TRES ENCOURAGEANTE car nous avons déjà 14 demandes d'admission. Ensuite notre aumônier M. l'abbé Charron nous donna un exposé sur l'apostolat des laïcs dans l'Eglise.

Il faut avoir un esprit de charité, en progressant ensemble vers plus de vérité. A voir une

âme de pauvre, sentir qu'on a besoin des autres, l'Eglise c'est une mission qui est très bien représentée par les 5 décrets du Concile. Le 1er décret: Les Evêques - 2e et 3e: La formation des prêtres et la vie des prêtres. - 4e décret: la vie religieuse et 5e décret: les laïcs.

Il termina en disant: nous devons travailler afin de réunir tout le troupeau avec un seul Pasteur. Le cercle aura sa soirée familiale le 21 janvier.

Mme Simard, régente clôtura cette assemblée en souhaitant à tous un Joyeux Noël, une Sainte et heureuse année. La prochaine assemblée le 17 janvier.

Les souliers de Noël

Sait-on que la touchante tradition des souliers de Noël — que les "tout petits" aiment tant — naquit dans l'Île-de-France, à Crépy-en-Valois, là même où fut enrayée la ruée barbare?... C'était au temps de saint Crépin et de saint Crépinien, son disciple et son compagnon. Les deux religieux, fuyant devant la persécution, la nuit, à travers la campagne s'arrêtèrent, affamés et transis, à la porte d'une humble chaumière habitée par une veuve et son

enfant. On leur ouvrit. Dans l'âtre, comme on manquait de bois — déjà — les deux sabots de l'enfant, brisés, allaient être brûlés... On s'endormit...

Au matin, Crépin, qui était fort adroit — n'est-il pas resté le patron des cordonniers? — répara les sabots et, sur son invocation ardente au Seigneur, les sabots, refaits à neuf, se remplirent de belles pièces d'or luisantes. Dieu avait ainsi récompensé la bonne hôtesse de l'hospitalité qu'elle a-

vait donnée aux deux saints. On juge de la joie de l'enfant, joie qui, à chaque Noël, depuis des siècles, se renouvelle en surprises, sinon en pièces d'or pour les enfants tout

petits... ou même avec grands!

Jolie légende, n'est-ce pas?

Ajoutons que le village où s'était accompli ce prodige conserva le nom des deux thaumaturges. Crépy vient, en droite ligne, de Crépin et de Crépinien!



Joyeux Noël et Bonne Année
D'AMOUR LUMBER

MATÉRIAUX DE CONSTRUCTION

MASSON

986-2339



JOYEUX NOEL,
BONNE ET
HEUREUSE ANNEE

à tous nos clients et amis

RESTAURANT BAR B-Q

GASTON HOTTE

RUE PRINCIPALE

BUCKINGHAM



Meilleurs Voeux

MEUBLEMENT JACQUES LEFEBVRE

Marchand de Meubles

301, Principale

986-3481

BUCKINGHAM.

Souhaits de
la Saison

Hotel du Laus

Gerald Fletcher, prop.

TEL.: 301-5-4

NOTRE-DAME-DU-LAUS



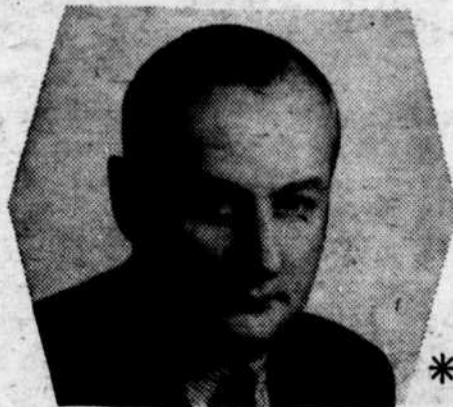
Joyeux Noël!

Bonne et Heureuse Année

Garage B-A

A. Trottier, prop.

N.-D.-du-Laus



Meilleurs Voeux

Gérard Moreault,

votre distributeur Molson

a le grand plaisir de souhaiter
à tous ses amis de la région

joie et bonheur pour le temps
des Fêtes et pour l'année qui vient.



Bière



LAURENTIDE

Ale

La décoration de votre arbre de Noël

- Pour que votre arbre reste frais le plus longtemps possible, attendez jusqu'à la veille de Noël pour l'entrer dans la maison.
- Installez l'arbre à l'endroit le plus frais de la maison, loin des radiateurs, conduits d'air chaud, poêles et foyers.
- Il est sage d'utiliser un contenant métallique muni d'un support, que vous pourrez remplir d'eau; ceci gardera votre arbre vert plus longtemps. Un membre de votre famille veillera tous les jours à ce contenant et le remplira à intervalles réguliers.
- Lorsque vous décorerez votre arbre, utilisez des décorations incombustibles; les plus sûres sont celles faites en verre, métal ou autre matériau résistant au feu.
- Il est très important d'avoir dans un arbre des ampoules sûres. Avant de les installer, vérifiez les fils et les douilles. Ne vous servez pas de fils usés, de fiches et raccords défectueux. Lorsque vous achetez de nouvelles ampoules, assurez-vous qu'elles portent bien l'étiquette UL des Underwriters' Laboratories.

JOYEUX NOEL ET BONNE ANNEE
A TOUS NOS CLIENTS ET AMIS
DE TOUT LE PERSONNEL
ET LES EMPLOYES

AUSSI DU DEPARTEMENT DES VENTES
GERALD ST-LOUIS - JEAN-MARC LAFLEUR
BOB MASSON AUTOMOBILES LTEE
109 Lorrain Buckingham

Chevrolet - Oldsmobile-Chevellé-Chevrolet Truck
Vente et service / Sale and service
Lavage d'autos Towing - Remorquage
Gatineau/Hull 663-6803 Buckingham 986-3311

**Joyeux Noël
et
Bonne et Heureuse
Année**

CENTRE DU TISSU
Mme Françoise (Lucien) Laviolette
Coupons à la verge

136 RUE CHURCH BUCKINGHAM

Heures d'ouverture: Lundi, mardi, mercredi,
vendredi de 9 hres a.m. à 9 hres p.m.
Jeudi et samedi 9 hres a.m. à 6 hres p.m.

Lettre de bébé au petit Jésus

... Mon bon petit Jésus, puisque tu viens toujours
Pour la nuit de Noël, je t'écris en-cachette,
Je m'applique tu vois, car c'est pas tous les jours
Qu'on écrit des billets qu'un bon Dieu décachette...
"Mon bon petit Jésus, je suis toujours soumis,
J'ai mérité beaucoup de joujoux cette année
Et ce soir, comme c'est l'habitude j'ai mis
Mes deux petits souliers dans notre cheminée...
"Mais je ne sais pas pourquoi ma maman pleure encore,
Je suis pourtant bien sage et je sais mieux écrire:
Elle pleure depuis que ce petit frère est mort,
Puisqu'il est avec toi, ma maman devrait rire...
Car sans maman, vois-tu, moi, faudrait que je pleure...
Il doit bien s'ennuyer dans ton grand firmament
On ne peut pas avoir une maman meilleure,
"Mais petit frère au ciel n'a plus notre maman,
"Aussi, petit Jésus en retournant au ciel,
Donne-lui, Donne-lui, là-haut pour le distraire,
Tous les jouets que j'ai mérités pour Noël,
Je m'en passerai bien, va, pour mon petit frère..."



**CAMILLE LEDUC
10,000 émissions
à CKAC**

C'est jeudi soir le 15 décembre, à 7 h. 15, que Camille Leduc présentera au micro de CKAC la 10,000^e émission "Les événements sociaux". Pour plus de 300,000 familles canadiennes, ce service public s'est avéré, depuis 32 ans, un moyen efficace de renseigner rapidement et très loin, les parents et amis au sujet de l'événement le plus émouvant qui soit: le décès d'un être cher.

Sa voix grave et son débit clair et mesuré ont certainement contribué à conserver à ce programme, d'un genre tout spécial, un indiscutable caractère de dignité. Sous son impulsion éclairée, la popularité de l'émission n'a fait que s'accroître, au point d'en faire un véritable service public. (Jeanne Frey)

Saviez-vous que...

Une seule pelletée de neige détrempée par la pluie peut peser jusqu'à dix livres. C'est ainsi, note Sélection du Reader's Digest de décembre, qu'un homme soulevant 200 pelletées de neige avec une pelle de cinq livres déplacerait en peu de temps une tonne et demie, ce qui représente un effort vraiment prodigieux. Morale: hâtez-vous lentement, ou déballez quand la neige est sèche et légère.

Parmi le groupe de neuf explorateurs qui se rendirent jusqu'à l'océan Pacifique avec Alexander Mackenzie en 1793, on comptait six Canadiens français. Ce sont, d'après Sélection du Reader's Digest de décembre, Joseph Landry, Charles Doucette, François Beaufileu, Baptiste Bisson, François Courtois et Jacques Beauchamp. Quatre ans auparavant, Mackenzie avait découvert le fleuve qui porte son nom et qui se jette dans l'Arctique.

Une douzaine d'entreprises canadiennes de textiles fabriquent maintenant des lainages irrétrécissables au lavage, même à la machine. Sélection du Reader's Digest de décembre signale, parmi les vêtements qui ne se feutrent pas, des chandails pour hommes et femmes, et des jupes à plis pour fillettes. On en trouve actuellement dans la plupart des magasins à rayons.

Dans certaines provinces françaises, on croyait jadis que le rhume ne résistait pas à la tisane de feuilles de houx, à la condition que les feuilles fussent employées en nombre impair. En Bretagne, lit-on dans un article de Sélection du Reader's Digest de décembre sur cette plante de Noël, les filles tirent bon présage des feuilles de houx en comptant les piquants et en disant: "Fille, femme, veuve, religieuse, fille, femme", etc. Le dernier piquant donne la réponse.

Dans la Ligue Nationale de Football, un joueur moyen se fait environ \$16,000 par an, pour quelque cinq mois de travail effectif. En outre, rapporte Sélection du Reader's Digest de décembre, tous les joueurs bénéficient d'une assurance médicale complète pour eux et pour leur famille. Si un joueur est blessé et réduit à l'inaction, il touche son plein salaire pendant le reste de l'année et tous ses frais médicaux sont payés.

MESSAGE DE CAMILLE LEDUC

Cher Lecteur,

Je voudrais être l'un des premiers à formuler à votre endroit mes vœux les plus sincères de santé, prospérité et bonheur, à l'occasion de Noël et du Nouvel An, et profiter de l'occasion pour attirer votre attention sur un "événement" extraordinaire, qui nous intéresse mutuellement.

En effet, lorsque jeudi soir, le 15 décembre, à 7:15, je me présenterai, en votre nom, au micro de CKAC, ce sera la 10,000^{ème} émission des "Événements Sociaux", ce service public qui, pour plus de 300,000 familles canadiennes s'est avéré, depuis 32 ans, un moyen efficace de renseigner rapidement et très loin, parents et amis, au sujet de l'événement le plus émouvant qui soit: le décès d'un être cher.

Les Événements Sociaux, émission créée et présentée par M. Roméo Gaudry, de regrettable mémoire, ont débuté sur les ondes de CKAC, le 5 novembre 1934, et après 12 années de succès, j'ai voulu, avec votre collaboration, perpétuer son oeuvre, lui conserver son caractère de dignité et d'efficacité. Il a été établi, d'après de très sérieuses statistiques, que les "Événements Sociaux" dépassent largement les frontières de la province de Québec, sont régulièrement écoutés en Ontario, en Nouvelle-Angleterre et dans d'autres centres canadiens-français très éloignés.

Dix mille fois à la Radio pour prononcer plus de 10 millions de noms, comprenant vos "Rafsones sociales", voilà "l'événement" qui me fait réfléchir et me réjouir avec vous.

En vous réitérant mes souhaits les meilleurs pour la Nouvelle Année, je tiens à vous assurer de mon entier dévouement et vous rappeler que vos suggestions sont toujours vivement attendues.

Cordialement vôtre,

Camille Leduc,
PUBLICITAIRE.

Maire : Lucien Bouchard

Avec nos Vœux les plus
sincères pour Noël et
le Nouvel An

ECHEVINS

Henri Belter

Alton Carson

Fernand Laflamme

Victor Laviolette

Roger St-Onge

Robert Thibodeau

Pierre Hayes Séc.-trés.

Le Conseil de la ville de MASSON





Défaite des Castors "67"

Les Parkers d'Amprior ont surpris les Castors 67 de Buckingham leur infligeant une défaite 5-2 vendredi soir dernier lors d'une joute au programme de la ligue de hockey junior de la Vallée de l'Outaouais disputée à Amprior. Lou Goulet, Allan Cardiff, Don Presley, John Cowley et John Mills ont compté les buts des Parkers; tandis que Roland Fleurant et André Strévez ont compté les buts des Castors "67".

C'était la 4e défaite que nos porte-couleurs subissaient cette saison. Les officiels ont imposé un total de vingt et une punitions pour 56 minutes au pénitencier. Wayne Rahm des Parkers s'est vu expulser de la joute à la 2e période pour avoir trop protesté d'une décision des officiels. Marc Carrière des Castors "67" et John Cawley des Parkers se sont mérités des punitions majeures pour s'être battus à la 3e période.

Les Parkers possédaient des avances de 2-1 et 3-2 à la fin de la première et 2e période.

Sommaire:

Nos porte-couleurs ont ouvert le pointage avec un but de Roland Fleurant aidé de André Strévez à 12, 03, mais quelques minutes plus tard les Parkers ont pris l'avance avec des buts de Lou Goulet sans aide à 15, 45 et Allan Cardiff aidé de Pat St-Mickaël à 18, 12. Punitions: Gibeau 1, 03, Carrière 6, 00, Lafleur 18, 18, Lemay 19, 58.

A la 2e, nos porte-couleurs ont nivelé le pointage avec un but de André Strévez aidé de Yves Lafleur à 56 secondes de

jeu. Les Parkers ont pris l'avance 3-2 grâce à un but de Don Presley aidé de Lou Goulet à 17, 49. Punitions: Strévez, 2, 23, Bouchard 4, 41, Bastien, 7, 12, Rahm 15, 18, 18, 14 (mineur et majeur), David 18, 14.

A la 3e, les Parkers ont scellé l'issue de la joute avec des buts de John Cawley sans aide à 8, 18 et John Mills aidé de Cardiff et Cawley à 16, 44. Punitions: G. Brazeau 0, 46, 14, 55, Cardiff 6, 06, Cawley 8, 31, 10, 40, Miluhill 10, 40, Carrière 10, 40, St-Mickaël 14, 40, Buckingham banc 17, 05.

CASTORS "67" A DEUX POINTS DE LA PREMIERE POSITION.

Voici le classement de la ligue de hockey junior de la Vallée de l'Outaouais.

NOMS	J	G	P	N	PP	PC	Pts
Ottawa Astros	15	10	3	2	88	49	22
Castors "67"	13	10	3	0	84	47	20
Amprior	14	6	5	2	57	54	16
Hawkesbury	11	7	4	1	55	43	13
Perth	13	5	8	0	50	58	10
Nepean	12	3	8	1	43	68	7
Nationals	14	2	12	0	38	96	4

LES AS EN 1ère POSITION

Les As de Buckingham de l'instructeur Frank McDonnell, se sont installés en première position de la ligue de hockey Ottawa St-Laurent Senior en remportant une éclatante victoire 6-2 sur les Pontiacs de Shawville devant plus de 360 spectateurs à l'aréna de la rue James dimanche soir dernier.

Jacques Lanthier a été le héros de cette victoire en comptant trois buts en plus de fournir une passe sur un autre. Ses coéquipiers P. Whissell, J.-L. Séguin, et A. Aubé ont complété le pointage des As.

B. Newbury et B. Murray ont compté les buts du Shawville.

Les 2 équipes étaient 2-2 à la fin de la 1ère période, mais, les As possédaient une avance de 3-2 à la fin de la 2e période. Bernard Lavergne a été spectaculaire dans ses filets avec 43 arrêts dans les filets des As tandis que son opposant B. Pappin dans les filets du Pontiac de Shawville en a rêta 48.

Les officiels G. Bisson et G. Bordelau ont imposé un total de 15 punitions pour 39 minutes au banc. Bob Findlay du Shawville s'est vu décerner une punition de mauvaise conduite après avoir trop protesté auprès des officiels sujet d'une décision, son coéquipier M.J. Blimkie s'est vu décerner une punition majeure pour s'être battu.

leur supériorité sur les Pontiacs de Shawville avec 3 buts sans réplique enregistrés par J. Lanthier aidé de Guénette à 5, 54, 1

Louis Séguin aidé de Lawlis et Lanthier à 11, 14 et Albert (Bert) Aubé aidé de Gauthier à 14, 55. Punitions: Guénette 3, 32, Blimkie 8, 14, 14, 55, Findlay 8, 14, Gauthier 14, 55, 19, 28, Lawlis 16, 29.

NOMS	J	G	P	N	PP	PC	Pts
Buckingham	10	6	3	1	53	57	13
Morrisburg	11	6	5	0	59	50	12
Perth-Smith-F.	11	6	5	0	51	45	12
Shawville	11	5	5	1	55	50	11
Ot. Nationals	11	3	8	0	41	57	6

Shawville écrase les As

Les Pontiacs de Shawville ont complètement anéanti l'offensive des As de l'instructeur McDonnell vendredi soir à Renfrew en leur infligeant une écrasante défaite de 11 à 1 lors d'une joute de la ligue de hockey Ottawa St-Laurent présentée devant plusieurs centaines de spectateurs. R. Richardson, et C. Ryan ont dirigé l'offensive des Pontiacs avec 3 buts cha-

cun, tandis que T. Wendt en compte 2.

Brian Murray, Yvan Sauders, Bob Newbury et Earl Powell ont complété le pointage.

A. (Bert) Aubé a enfilé le seul but des As de l'instructeur McDonnell. Les Pontiacs de Shawville possédaient des avances de 4-0 et 7-0 à la fin de la première et deuxième période.

NOËL : PAIX SUR TERRE!

C'est le temps... commandez votre O'Keefe maintenant!





Joyeux Noël

Bonne et Heureuse Année

ELI ASSAD INC.

470 MAIN STREET 986-3810 BUCKINGHAM

Sommaire:

A la première, les As ont vite pris les devants 2-0 dans les premières minutes de jeu avec des buts de P. Whissell sans aide à 3, 20, et J. Lanthier aidé de Lawlis à 4, 33. Les Pontiacs de Shawville ont riposté avec des buts de B. Newbury aidé de Kuel, 14, 06 et Brian Murray aidé de Blimkie et Ryan à 19, 21. Punitions: Laurin 6, 40, Murray 10, 20, Lanthier 12, 00, Findlay 16, 53, Lawlis 17, 34.

A la 2e, J. Lanthier donna l'avance 3-2 aux As, aidé de Lawlis et Bourassa avec un but qui donna la victoire à ses coéquipiers 3, 34. Punitions à Blimkie 4, 49 et 11, 18.

A la 3e, les As ont démonté

Emile Paré, agent O'Keefe et son équipe, vous offrent leurs meilleurs vœux pour la saison des Fêtes



66-90F

Un produit canadien vendu d'un océan à l'autre.

LIGUE INDUSTRIELLE EN OPERATION

WINDSOR REMPORTE 2 VICTOIRES.

Après de longues semaines d'hésitation la ligue de hockey Industrielle de Buckingham sous la présidence de M. Ovilla Soucy s'est finalement mise en branle au cours de la semaine dernière avec un programme double entre les 3 équipes suivantes qui forment les cadres : Notre-Dame de la Salette, Windsor et Périard.

Au cours de la joute d'ouverture, lundi soir dernier, les gars de l'hôtel Windsor ont écrasé les gars de N. D. de la Salette, avec un pointage de 11-1, Hubert Brindamour a été la bougie de ces coéquipiers avec un tour de chapeau, tandis que son coéquipier Réal Delcourt en a compté deux.

Richard Biehler, Carol Dumoulin, Philippe Biehler, Carol Robinson, Yvan Lafran boise et Pierre Soucy ont complété le pointage.

Hilary Lawlis a évité le blanchissage à l'équipe N. D. de la Salette. Lors de la 2e joute au programme, mercredi, le Windsor a continué sa poussée victorieuse avec une victoire de 5-1, sur les gars de l'équipe Périard. Pierre Soucy, Jean-Marc Comtois, Yvain Laframboise, Réal Delcourt ont compté pour les gagnants.

Jacques Fillion a compté pour les perdants.

MEILLEURS VOEUX

A tous les amis lecteurs assidus de ces pages sportives du journal Hebdomadaire Le Bulletin de Buckingham, nous tenons à souhaiter aux organisateurs de hockey sénior et junior, des ligues de hockey Industrielle et Anciens, de l'Association Sportive de Buckingham, de la ligue de ballon-balai du Central, des ligues de quilles

évoluant sur les allées dans des salles Haspect Bowling Alley's Chevaliers de Colomb et Notre Dame de Masson et du sport de la raquette et autres sports, nos vœux de saison d'un JOYEUX NOEL ET BONNE ET HEUREUSE ANNEE.

LES INFIRMIERS TRIOMPHENT DU SEALTEST: TANDIS QUE LES MASSONNAIS ET TAVERNE COMMERCIALE FONT UN MATCH NUL 3-3.

Lors de la première joute au programme double de la ligue de hockey les Anciens mercredi soir dernier, les Massonnais et les Taverniers de la Taverne Commerciale ont fait match nul 3-3.

J.-C. Hébert, M. Dupuis et A. MacLaughlin ont compté les buts de la Taverne Commerciale tandis que J. Moncion, R. Bédard et P. Mageau ont compté pour les Massonnais.

A la 2e joute, Emile Deschatelet et Bill Middlestead ont enregistré chacun 2 buts pour conduire les infirmiers à une victoire de 6-4 sur les Laitiers du Sealtest. D. Brunet et J. St-Pierre ont complété le pointage des gagnants.

M.-A. Porvin, M. Gauthier, P. Giroux et G. Dalton ont compté les buts des laitiers.

Prochaines joutes:

Décembre: 28: Taverne Com. vs St-Michel 8,00 - Masson vs Sealtest 9,00, Janvier 4: St-Michel vs Masson 8,30, Sealtest vs Taverne 9,30, le 11 Mars vs Taverne 8,30, Sealtest, vs St-Michel 9,30.

En tant que président de la ligue les Anciens et au nom du bureau de direction, je tiens à souhaiter à tous et chacun, un Joyeux NOEL et une Bonne et Heureuse ANNEE."

HOCKEY CASTORS '67'

CE SOIR: HAWKESBURY VS CASTORS 8,30
VENDREDI: CASTORS VS PERTH 9,00
LUNDI: OTTAWA NATIONALS VS CASTORS 8,30

LES CANADIENS

SONT-ILS EN

MAUVAISE POSTURE

Les amateurs de hockey et supporters des Bleu-blanc-rouges se demandent ce qui arrive aux détenteurs du championnat de la ligue et de la coupe Stanley, les Canadiens de Montréal installés en 3e position avec seulement 24 points au classement. Présentement les Hawks de Chicago et les Rangers de New York sont installés ex-aequo en première position de la ligue Nationale avec chacun 32 points au classement. Les gars de Punch Imlack les Leafs de Toronto sont installés en deuxième position avec 29 points au classement. Les Bruins de Boston et les Red Wings de Détroit sont respectivement installés en 5e position (Boston) et 6e (Détroit) avec 19 et 18 points au classement.

Cependant nos porte-couleurs le Canadien ont disputé moins de joutes que le Chicago (1), le New York (3), Toronto, Boston et Détroit 2 chacun. Deux joueurs du Chicago et du New York devançant présentement Bobby Rousseau du Canadien, parmi les premiers compteurs de la NHL, Henri Richard est loin derrière lui. L'absence de l'excellent gardien Worley et du centre Jean Béliveau deux grands généraux du tricolore n'est pas une raison suffisante pour affaiblir l'équipe. Il semble que seul dame chance n'est pas encore apparue dans l'équipe et elle on l'attend avec impatience.

Pourtant on possède en Bobby Rousseau, Henri Richard, Claude Larose et autres, une équipe des plus équilibrées du circuit Campbell. Ils l'ont prouvé en remportant le championnat de la ligue et la fameuse coupe Stanley l'an dernier. En vingt quatre joutes, le bleu-blanc-rouge possède une fiche de 11 victoires, 11 défaites et deux nulles.

Pourtant l'explosion attendue de buts de victoires consécutives approche à grand pas et cela soyez-en assurés. Le retour du grand général Jean Béliveau à l'avant est proche et à nous le championnat de la ligue et la fameuse coupe Stanley, en core en 1966-67. Yvan.

PREPARATION DE LA DINDE

Lorsque vous achetez une dinde fraîche, les économistes ménagères de la Section des consommateurs du ministère de l'Agriculture du Canada vous suggèrent de la retirer de son emballage, de l'essuyer à l'aide d'un linge humide, de l'assécher, de l'envelopper sans serrer dans un papier ciré puis de la réfrigérer.

Il existe plusieurs façons de décongeler la dinde: au réfrigérateur, dans l'eau chaude et enfin au réfrigérateur et dans l'eau froide mais quelle que soit la méthode utilisée, il faut laisser la dinde dans son emballage original à l'épreuve de l'eau.

Les économistes ménagères de la Section des Consommateurs du ministère de l'Agriculture du Canada vous suggèrent les durées de décongélation suivantes: au réfrigérateur, il faut compter environ 5 heures par livre; une dinde de 16 livres prendra environ 3 jours à décongeler; dans l'eau froide, il faut compter environ 1 heure la livre; au réfrigérateur puis dans l'eau froide, dans cette méthode, il suffit de décongeler partiellement l'oiseau dans le réfrigérateur environ une journée puis terminer la décongélation dans l'eau froide.

Les économistes ménagères, de la Section des consommateurs du ministère de l'Agriculture du Canada recommandent de rôtir une dinde farcie et trussée, poitrine en haut sur le grill, d'une rôtissoire peu profonde à 325°F. Une dinde pesant de 16 à 20 livres, requiert 6 à 7½ heure de cuisson. Badigeonner la dinde de beurre ou d'huile puis saupoudrer de sel,

et de poivre. Pour prévenir un brunissement trop rapide, couvrir d'une feuille d'aluminium (Côté terne à l'extérieur). En repliant aux deux bouts de la volaille mais non sur les côtés; ou encore couvrir d'un coton à fromage trempé dans du beurre fondu ou de l'huile.

Pour rôtir une demi-dinde, les économistes ménagères de la Section des consommateurs, du ministère de l'Agriculture du Canada vous suggèrent d'attacher la peau à la chair, à l'aide de brochettes. Ficeler le pilon à la queue et fixer l'aile sur la poitrine à l'aide d'une brochette. Placer la demi-dinde, peau en bas et farcir le corps et le jabot. Attacher la peau du cou au moyen d'une brochette. Sur la farce étendre une feuille d'aluminium et la tailler en suivant le contour de la dinde. Presser un grill beurré contre l'aluminium et renverser dans une rôtissoire peu profonde. Badigeonner de beurre ou d'huile. Rôtir comme la dinde entière. Une demi-dinde de 8 à 10 livres prendra de 4 à 4½ heures de cuisson.

Les économistes ménagères de la Section des consommateurs du ministère de l'Agriculture du Canada vous donnent quelques façons de déterminer le degré de cuisson de la dinde. La dinde est cuite lorsque la cuisse se meut facilement et que le gros muscle du pilon obéit à la pression des doigts.

OU lorsque le thermomètre à viande inséré dans la partie la plus épaisse de la cuisse sans toucher à l'os, se lit à 190°F; placé au centre de la farce, il indique 165°F.



Souhails de la Saison

BOYD'S EXPRESS LTD.

986-2300BUCKINGHAM



Meilleurs voeux

TEL. 986-8212

SALON AUDETTE
AUDETTE TREMBLAY, PROP.
155 RUE LORRAIN
BUCKINGHAM

Papineauville

LUMBER CO. LTD.

OUVERT SUR L'HEURE DU MIDI

Lumber and Building Materials
Bois et Matériaux de Construction

427-6264

PAPINEAUVILLE QUE.
JOYEUX NOEL - BONNE & HEUREUSE ANNEE



**JOYEUX NOEL,
BONNE ET
HEUREUSE ANNEE !**

à tous nos clients et amis

R.A. BEAMISH LTD

RUE PRINCIPALE BUCKINGHAM



Joyeux Noël

Bonne et Heureuse Année

HOTEL PALACE
Paul Gauthier, prop.
Buckingham



Meilleurs Souhails

SALON THERESE
Mme. Thérèse Se-Jacques, prop.

171 J.F. KENNEDY986-2316

L'ACHAT DE LA DINDE

Les dindes de poids lourd, c'est-à-dire les dindes de 16 livres et plus, devraient constituer de bons achats cette année (habituellement, il en coûte moins la livre pour une plus grosse dinde). Les économistes ménagères de la Section des consommateurs du Ministère de l'Agriculture du Canada ont pensé que le temps de l'année était bien choisi pour mentionner divers points qu'il est bon de se rappeler lors de l'achat d'une dinde.

Tout d'abord quelle quantité faut-il acheter? Il faut compter environ 3/4 livre de dinde par portion. Par exemple, une dinde de 16 livres permettra de servir environ 22 portions.

Une famille comprenant 4 personnes devrait se procurer une dinde de 10 à 12 livres ou une demi-dinde de poids plus élevé. Si cette famille peut facilement congeler une demi-dinde, alors, il est avantageux d'acheter une dinde de poids lourd, de la diviser en deux, puis d'en congeler la moitié.

Autre point important, recherchez la marque de catégorie. Cette marque de catégorie est indiquée sur la poitrine de l'oiseau entier ou moyen, d'une attache métallique ou d'une étiquette insérée dans le sac d'emballage. Elle peut aussi être imprimée ou lithographiée sur ce sac. Une couleur différente distingue chaque catégorie. La marque Canada catégorie A, de couleur rouge, est la catégorie la plus souvent disponible dans les magasins de détail.

Recherchez aussi les mots "Canada approved" sur l'attache métallique, l'étiquette ou le sac. Ces mots assurent le consommateur que la dinde est saine et propre à la consommation humaine car seules les volailles abattues et éviscérées dans les établissements soumis à l'inspection du gouvernement fédéral peuvent porter l'inscription "Canada approved".

UN JEUNE QUI PROMET



De nos jours au hockey, la plupart des clubs comptent au sein de leur équipe un joueur-étoile. Les Canadiens ont un Jean Béliveau, Chicago, un Bobby Hull, Détroit, un Gordie Howe, etc., etc. Eh bien à Buckingham nous avons aussi le nôtre; peut-être devrais-je dire les nôtres, car au cours des années Buckingham souvent, a été qualifié de pépinière de joueurs de hockey.

Aujourd'hui, nous voulons signaler les exploits du jeune Michel Renaud, fils de M. et de Mme Henri Renaud de Buckingham. Michel est âgé de 14 ans et joue pour le club baptisé dans la ligue Suburban d'Ottawa.

Lors d'une récente joute contre le Minto d'Ottawa, le club local a fait match nul 4-4 et c'est le jeune Renaud qui a compté les quatre buts de son club. A date de ce hiver, en cinq parties jouées, Michel Renaud a déjà douze francs buts à son crédit.

Bravo Michel et continue ton beau travail. Qui sait, si un jour tu n'atteindrais pas la ligue Nationale. Les grandes étoiles ont commencé, comme toi, au bas de l'échelle.



UNITE SANITAIRE PAPINEAU

Cliniques de bébés.

Mardi le 27 déc. Ste-Rose de Lima de 2 à 3 hres P.M.
Mercredi le 28 déc. Thurso de 1.30 à 3 hres P.M.
N.B. Vendredi le 23 décembre et lundi le 26 décembre, le bureau sera fermé.

Meilleurs vœux

Ameublement

Delisle Furniture

Roland Delisle, prop.
Buckingham



**JOYEUX
NOEL
BONNE
ANNEE**

CYANAMID

CYANAMID OF CANADA LIMITED
Buckingham Que.

**black label
la bière
qu'on aime!**



Vous aussi vous l'aimerez!

NUIT DE NOEL

La messe nocturne est dite
Que d'étoiles dans le ciel
Comme il gèle! Rentrons vite,
La rude nuit de Noël!

Chacun du froid se protège
Enfermant portes et rideaux;
Sous leurs capuchons de neige
Les maisons font le gros dos.

On se couche avec angoisse
Dans les lits mal bassinés

Les vitraux de la paroisse
Ne sont pas illuminés.

Tout dort. Qu'il est solitaire,
Le hameau silencieux!
Les astres avec mystère
Ont l'air de cligner des yeux.

Mais chut! l'ange va descendre
Les profondeurs du ciel noir
Tous les enfants, dans la cendre
Ont mis leurs souliers, ce soir



Tissus Importés de grande classe
et d'une qualité recherchée.



Complets
exécutés à la
main
tenue
habillée



ELI ASSAD Inc.

470 PRINCIPALE
986-3810 BUCKINGHAM

EDITORIAL

Partagez vos Joies de Noel

23,000 cadeaux sont requis cette année par l'Association Canadienne pour la Santé Mentale pour sa 10e Campagne du Cadeau de Noël pour le Patient Mental Oublié.

M. René Lecavallier, président provincial de cette campagne demande à tous les citoyens de partager leurs joies de Noël avec ces déshérités. Cette campagne est organisée dans toute la province par les 17 filiales de l'Association afin d'obtenir des cadeaux pour les patients oubliés dans plus de vingt institutions mentales. L'histoire ci-après illustre bien le Noël d'un malade mental à l'hôpital et souligne l'importance de cette initiative de l'ACSM.

LE NOEL D'UN PATIENT MENTAL ... à l'hôpital

Six heures... la cloche sonne...
Il se réveille... c'est Noël.
Toutes les traditions des fêtes se réveillent aussi dans son coeur.
Pourtant, il revoit les mêmes visages.
Lavé et habillé, il transporte tous ses souvenirs à la chapelle.
Le vieil aumônier est ému ce matin.
Son "Gloria in Excelsis" est incertain.
La foule est distraite... elle cherche...

Le déjeuner est plus copieux.
Il y a même des oranges sur la table.
Quelques-uns s'empiffrent...
D'autres ne mangent pas.
L'avant-midi comprend des surprises.
Il y a un dépouillement de l'arbre de Noël.
Pour un moment, tous sont excités.
Lui, il reçoit une pipe et du tabac.
On lui donne aussi une chemise.
Il veut la porter tout de suite.
Les couleurs sont tellement belles.
Tout le personnel fait de son mieux.
On rit, on chante, quelques-uns vont même jusqu'à danser.
Malgré tout, il s'ennuie

A midi, c'est un vrai festin.
Le réfectoire est décoré.
La dinde est chaude et bonne.
Pour dessert, il y a de la tarte au sucre, des bonbons et même des petits poissons rouges à la cannelle.
Il est deux heures. Viendra-t-il quelqu'un?
On est si occupé en ville.
L'hôpital est tellement loin.
A trois heures, l'infirmier vient le chercher.
Il a peur... il commence à pleurer.
Au parloir, une vieille dame l'attend avec une fillette de douze ans.
C'est sa mère et sa nièce.
Elle s'est échappée de la parenté pour aller embrasser celui qui ne quitte jamais son coeur.

La conversation est pénible.
On ne parle pas.
On se comprend dans le silence.
Il s'agrippe à sa main...
Elle voudrait rester...
On l'attend à la maison.
La fillette regarde et s'interroge.

Le souper est un autre banquet.
La tourtière est invitante, mais il mange les fruits que sa mère lui a apportés.
La religieuse lui offre du sucre à la crème.
Il répond à son sourire, il en prend deux carrés.

Déjà, il fait noir.
Il pense à ceux qui sont à la maison et qui ont de la peine aussi.
La journée a été longue.
Les bruits cessent.
Les salles reprennent leur écho.
On éteint les lumières.
Tout passe... même Noël.
Il s'endort. Il a de l'amitié au coeur.
Demain, ça ira mieux.

Chacun peut partager ses joies de Noël avec un patient mental oublié en envoyant un cadeau à l'Association Canadienne, pour la Santé Mentale de son milieu ou à: 264 carré St-Louis Montréal.

**BOLENS
DIABLO ROUGE DE BOLENS...**

SALES - SERVICE
**Berndt Bros
Garage**

436 CHARLES 986-2733 BUCKINGHAM

Appareils auditifs
ZENITH

Léo Trudel Buckingham

JOYEUX NOEL - BONNE ANNEE

Rod Landry

TEL 986-5632
482 MAIN
BUCKINGHAM, P.Q.

**MEILLEURS
VOEUX!**

FRANÇOIS BEUPARLANT
Notaire
BUCKINGHAM

**Joyeux Noël
à tous!**

J. W. Cameron
Produits TEXACO

986-3708 BUCKINGHAM

**Joyeux Noël
et
Bonne Année!**

Renaud Construction
Charles Renaud 986-2774
Gilles Renaud 986-2740
RUE SHERBROOKE BUCKINGHAM

**Origines de
choses de Noël**

L'arbre de Noël: — Une tradition nordique voulait qu'on illuminât un arbre de la forêt, le jour du solstice d'hiver. Cet arbre était généralement le sapin, essence la plus répandue dans les pays du Nord. Cependant l'arbre de Noël n'apparut vraiment en France qu'après 1870. C'est l'Alsace qui nous l'a fait connaître.

Le gui: — Origine gauloise: Les druides coupaient le gui le jour de l'an avec des serpes d'or, la sixième nuit du solstice d'hiver et les "cubages" le recevaient dans un drap de lin immaculé. Ce qui était distribué aux fidèles.

Le réveillon: — Souper tardif qui réunit la famille après la messe de minuit. On y mange souvent du boudin, réminiscence du porc tué dans les pays du Nord le jour du solstice d'hiver.

**Meilleurs Voeux
pour un
Joyeux Noël
Bonne et Heureuse
Année**

Robin & Lapointe
L.T.E.E.
Entrepreneur - Plomberie - Chauffage
DISTRIBUTEURS DE PARFIELD OIL
121 rue St-Joseph Buckingham

SERVEZ-VOUS FREQUEMMENT DES

PETITES ANNONCES

C. P. 1300 Tél. 986-5002 505, rue James

VOUS SEREZ SURPRIS DES RESULTATS

Logis à louer

Logis à louer au coin des rues Bélanger et Kennedy, libre le 1er janvier 1967, 986-3808, (8-11 a. c.)

Maisons à vendre

Maison à vendre; 4 chambres à coucher, chauffage central, garage, Grand lot, 986-5024. (15-22-29-5)

Maison à louer ou à vendre à Thurso, 5 pièces, garage, S'adresser à 235, rue Fraser à Thurso, (11 aout j. a. c.)

Maison à vendre, 4 chambres à coucher, sur la rue Bélanger, Tél: 986-2439 (28 juillet j. a. c.)

Bureau à louer, chauffé, idéal pour professionnel, courtire en assurances, etc., Centre commercial Entrée privée, Terrain de stationnement, 114 rue Church, S'adresser à Mme. J.P. Berthel, 986-2707 (11 aout, j. a. c.)

A VENDRE

12 logis très modernes, 375 rue des Pins, Prix demandé: \$58,000, Comptant requis: \$8,000, Minimum revenu brut annuel: \$8900, Tél, 986-8348.

Maison à louer, 289 McPyke à Buckingham, 986-2143 ou 986-3190, (20-11 a. c.)

Divers

Entrepôt à louer audessus d u magasin Beamish, Tél, 986-9097, (15-22)

Rambler Classic 1964, 6 cyl. - automatique, 4 portes - Parfaite condition, Appeler 986-8092 après 6 p. m.

Appartement à louer au-dessus du magasin Beamish, Tél, 986-9097, (15-22)

A vendre, arbres de Noël, 139 Church, 986-3471.

Maison à louer, deux chambres à coucher, 986-5754, (22)

A vendre: Set de cuisine chromé en bonne condition, Prix: \$25,00, S'adresser à 555, rue James à Buckingham (22)

Le journal est une vitrine

dans laquelle l'annonceur expose ses meilleurs produits à la libre concurrence

Mackenzie Mercury Sales Ltd

1377 Chemin Richmond
Ottawa, Ont.
Tél. 828-5156 - Rés. 776-2453

Ouverture d'un club de Ski - Doo à Buckingham-Ouest, Tous ceux qui sont intéressés appelez pour informations: 986-2272 ou 986-8411 (8-15-22-29).

GILLES SOUCY

Mercury 65 Montclair, 4 portes sedan, V8 automatique, Servo-freins, Servo-direction, radio, Garantie 30,000 par Ford 100% Aucun paiement initial. \$84.00 par mois.

10% de rabais
Conseillère SPENCER, Mme Blanche Sabourin.

63 Pontiac-V8 automatique, radio, aucun paiement initial. \$57.00 par mois.

Auto à vendre: Rambler Classic 1962 Standard en parfaite condition, un seul propriétaire, Toute offre raisonnable considérée. Appeler le soir: 986-8287, (22-29)

International Metro-Van 1963 (Voiture à livraison du lait ou du pain) Aucun paiement initial \$40.00 par mois

66 Comet - 4 portes sedan, 6 cyl. automatique, radio, démonstrateur. Garantie 30,000. Aucun paiement initial. \$69.00 par mois

Hommes-Femmes demandés

TERRITOIRES LIBRES DANS VOTRE REGION. Excellente occasion d'augmenter vos revenus, avant Noël! Une grande variété de nos produits s'offrent en cadeaux. \$300 de l'heure possible. **FAMLEX**, 1600 Delorimier Montréal.

Bon cheval à vendre, 9 ans, pesanteur de 1,800 lbs, Garanti, 986-2768, (22-29-5)

REPRESENTANTE DEMANDEE

MESDAMES :
Devenez représentante AVON et gagnez des revenus substantiels.

TERRITOIRES OUVERTS:
Angers, R.R. Thurso, Buckingham.
Mme G. Bordeleau
P.O. Box 126
Aylmer, Qué.

On demande

Dame demande ouvrage dans maison privée du lundi au vendredi, ou garderait enfants chez moi, Tél, 986-3105.

Andre Maisonneuve

TAXI
986-5619
BUCKINGHAM

26 Janv.


NOEL

Petit Enfant de paille léger et blond sous le fardeau de l'amour humain


Petit Enfant de froid sage et réfléchi devant la pâleur du sourire de Marie

Petit Enfant de joie riant et rose pour la croyance des bergers et des mages

Petit Enfant de Nuit étincelant et fort dans la lumière d'une Divine Naissance

Petit Enfant de Vie lourd et éternel par le mystère de Dieu fait homme

JEANNE



La formation de la main d'oeuvre

L'idée que les talents individuels peuvent avoir un but professionnel et contribuer directement au bien-être économique du Canada porte à réflexion. Les Canadiens n'ont pas à se cuser du présent état de formation des effectifs ouvriers au Canada et ils ne doivent pas avoir honte de la formation donnée dans le passé, il est admis que nous aurions pu et nous aurions dû faire mieux, mais je suis assuré que nous sommes en la bonne voie.

La formation industrielle n'est pas faite mal en général et la formation sur les lieux du travail est souvent injustement critiquée; de plus, il vaut mieux avoir une attitude flexible, progressive et sans cérémonie que d'opter pour les structures, le caractère officiel et la rigidité. Les perfectionnements apportés aux institutions d'enseignement et à leurs programmes, tels l'introduction du concept, des "écoles régionales" sont la nature constructive. L'importance que l'on accorde à l'éducation dans le 2e rapport annuel du conseil économique du Canada est pleinement justifié, mais il ne faut passer outre l'éducation; plusieurs facteurs importants influent sur les étudiants soumis à un programme en perpétuel développement résultant de l'amalgamation de l'entraînement scolaire et de l'entraînement industriel.

Le rapport du conseil économique a tendance à laisser dans l'ombre deux de ses propositions les plus importantes à savoir: le qu'il faut inclure parmi les sources de progrès économique l'attitude des employés et leur esprit d'entreprise aussi bien que l'éducation, qui leur est fournie; 2e que la formation professionnelle à but économique n'est qu'un des nombreux buts de l'éducation.

Il ne faudrait pas conclure de cet exposé que la formation peut être négligée. Au contraire elle doit être orientée vers l'emploi que le travailleur doit occuper. C'est la formation scolaire mariée à la formation industrielle qui permettra au travailleur de fournir un meilleur rendement.

Larose Livestock

Encan tous les mercredis à 3.00 P.M.

986-3552 **Masson, Qué.**

BONS VEAUX	MARCHE	36	A	41
MOYENS		30	A	35
COMMUNS		26	A	30
BONNES VACHES		15	A	20
MOYENNES		13	A	17
DECOUPEES		11	A	14
TAURES		20	A	23
TAUREAUX		21	A	22
PORCS A BOUCHERIE		25	A	26
TRUIES VIVANTES		15	A	17
PORCS SEVRES		10	A	18
BOUVILLONS	suivant qualité	18	A	24

SOIREE DE LA VEILLE DU JOUR DE L'AN

Hotel Pointe-des-Pins Val-des-Bois

ORCHESTRE ET DANSE

DANSES CARREES ET MODERNES



DANSE DE LA VEILLE DU JOUR DE L'AN

SAMEDI LE 31 DECEMBRE

A 9 HEURES P.M.

Salle des Chevaliers de Colomb

TIRAGE MENSUEL DU \$300.00

Le billet d'entrée donne droit au tirage.

Pas d'admission en bas de 20 ans.

A.J. Boucher

Nous souhaitons à notre aimable clientèle les meilleurs vœux de la saison


Bière froide

Livraison gratuite

Ouvert jusqu'à 11 hres p.m.

tous les soirs

— Tel 986-5844 —


Denis Boucher
gérant

197 St-Joseph Buckingham



Prix effectifs
jusqu'à la fermeture,
samedi le 24 décembre



DE
Noël



DERNIERE MINUTE

RUTH BARRY SANS COUTURE

NYLONS

Exclusifs à votre magasin I.G.A. Cartier.
Votre choix de 400 modèles réguliers. Au bout
Banlon, ou style talon nu. Grandeur 8½ à 11.
Conservez les coupons derrière chaque paquet,
lorsque vous en aurez 12, 1 paire de bas.

79^c
LA PAIRE

2 PAIRES POUR \$1.50

POUR LA
FAMILLE
ENTIERE.



VINYL
GANTS

Vous devez voir ces gants en vinyl de 1re qualité. (Ressemble et se porte comme le gant de cuir) pour apprécier leur valeur.

Grandeur pour garçons, filles, hommes, et dames, la paire

Garçons et filles. **99^c** la paire
Dames. **\$1.19** la paire
Hommes. **\$1.59** la paire.

DAMES

SACOCHE

Un cadeau agréable à toutes les mères. Choisissez d'un large assortiment de modèles et de cuir noir, brun, rouge.

\$2.99
CHACUNE



(7 pièces)

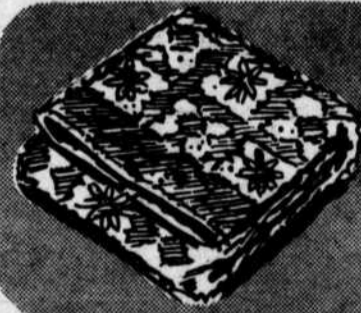
ENSEMBLE DE CUISINE

\$2.77
l'ensemble

Une suggestion. Ce 7 pièces complet avec support. Comparable à \$3.95 l'ensemble. Seulement.

CADEAU EMPAQUETE

SERVIETTES



Un cadeau que toute ménagère appréciera. Ces jolies serviettes empaquetées ont un assortiment de couleurs et de modèles.

\$3.49
la boîte

Timbres Gold Bond avec chaque achat.

H. D'Aoust - I G A - Cartier

746 Principale

Buckingham, Que.



Joyeux NOEL et Heureuse ANNEE

AGENTS D'ASSURANCES DE LA VILLE DE BUCKINGHAM

A.F. BOULADIER & CIE LTEE

BERTHEL & BISSON

LAWRENCE RABY

ELZEAR MALETTE

PATRICK RYAN

C'est Noël

Qui dans la nuit des temps jamais ne s'évapore,

L'astre qu'on ton berceau le mage vit éclore,

Et ne s'éteindra par quand les cieux s'éteindront!

L'Etoile qui guida les bergers de l'aurore,

LAMARTINE

Vers le Dieu couronné d'indigence et d'affront,

Répandit sur la terre un jour qui luit encore

Que chaque âge à son tour, reçoit bénit, adore,



JOYEUX NOEL - BONNE ANNEE

Du désert à la mer...
De la terre au ciel...
L'esprit de Noël encercle le monde.

CAMERON BROS
SERVICE STATION

Bill & Don Cameron, prop. Buckingham



Souhaits de la Saison



HOTEL ALEXANDRA

Lucien Nadon, prop. BUCKINGHAM



Joyeux Noël Heureuse Année

A TOUS NOS CLIENTS-ET AMIS

Vos marchands "Excel" de Buckingham

MAURICE CABANA
986-2433

AIME FILLION
986-2515

WILFRID PROULX
986-2441